

# JCSだより

July 2011 Vol.29 No.6 Issue 323

Print Post Approved No. PP 242616/00001



PO BOX 1690, Chatswood NSW 2057  
Phone : 0421-776-052  
Email : jcsydney@tokyonet.com.au  
www.japanclubofsydney.org



## 「JCSフェイト」9日に開催

～往復バスサービスのご案内 (P3)

JCS年次総会のご案内 (P3)

土曜会：みかん狩りバスツアー報告 (P8)  
コミュニティーネット特別イベント

「平和：子供達へのメッセージ」(P5)

アウトドアクラブ「卓球大会の案内」(P6)

キラリと光る：萩原愛子さん (P11)

盆栽展／生け花展のお知らせ (P2)

This is a self portrait with my new hair style. I was recently a hair model for a cutting and styling competition called Hair Expo. My hair is now quite short and colourful. It is currently pink, purple and black. I like changing my hair often as it grows back fast and I can always change it again. **Alice**

[www.japanclubofsydney.org](http://www.japanclubofsydney.org)

7

July 2011

## シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ (JCS) は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



Japan Club of Sydney

### 盆栽展と日本文化の紹介

#### 東日本大震災チャリティー展

日時: 8月20日(土) 10am~5pm、21日(日) 9am~4pm

会場: Checkers Resort & Conference Centre

331 Mona Vale Road, Terrey Hills

交通: Forestway Coachline (電話: 9450-2277)

Gordon駅からバスでCheckersで降車。

時刻表は→ [www.forestcoachlines.com.au](http://www.forestcoachlines.com.au)

入場料: 大人 \$5、シニア・学生 \$3、12歳以下無料

内容: \*豪華90点に及ぶ盆栽展と生け花展。

\*盆栽実演(両日2pm)高松市から山地宏美氏がこのチャリティーイベントのため、来豪してくれます。

\*生け花実演(両日12:45pm-1:30pm)

めぐみベネットが行います。

\*折紙実演(土曜11:45am-12:30pm)

小川健二氏。この時間以外でも、土・日に子どもたちの折紙教室を行います。大人も参加可能。

\*書道実演(日曜11:45am-12:30pm)

出倉秀男氏。書の美しさを目の前で鑑賞できます。

\*ラッフルのメインは、めぐみベネットのコレクションのひとつ「真柏」(35歳)(写真)。その他、数々のラッフル賞品があります。収益は日本に寄附。



主催: Bonsai Society of Sydney Inc. (シドニー盆栽会)

協賛: シドニー日本クラブ (JCS)

詳細: めぐみベネット

9450-2802 Email: [bonsai@wix.com.au](mailto:bonsai@wix.com.au)

### JCS年間行事予定

月	会全体	土曜会	コミュニティネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
7月	理事会(13日) 本誌発行(4日) JCSフェイト(9日)	bingo大会・土曜会総会(16日)	わいわいサロン 「太極拳」(9日)	始業式(16日)	始業式(23日)	始業式(16日)	役員選挙開票(6日) アウトドアクラブ卓球大会(17日) 踊り隊オペラハウス公演(30日)
8月	理事会(10日) 本誌発行(1日) 年次総会(20日)	例会(20日)「ヒーリング(癒し)」講師:吉原素子	特別イベント「平和:子供達へのメッセージ」(27日)	スピーチコンテスト ト予選会(6日) 校内大会(13日)	スピーチコンテスト校内発表会(13日)	スピーチコンテスト校内発表会(6-13日)	スピーチコンテスト(27日) 「てんつくマン」講演と映画上映(14日)、盆栽展(20日)
9月	理事会(14日) 本誌発行(5日)	例会(17日)		運動会(3日) 終業式(17日)	終業式(17日)	父の日(3日) 終業式(17日)	シェルター展(1~3日) 継承語座談会(10・17日)



### 投稿募集!

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

### 告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

### 生け花インターナショナル毎年恒例のランチョン

#### 東日本大震災被災者支援イベント

##### 生け花デモンストレーションとメンバーの生け花展示

デモンストレーター: Takako Martin(草月流理事、ニュージーランド、オークランド在住)

日時: 2011年8月19日(金) 11時半開始(11時開場)

会場: The Tea Room, Level 3, North End, Queen Victoria Building, 455 George Street, Sydney (QVBのMarket Street側のエレベーターで3階)

入場料: \$100

受付: 8月12日(金)まで

小切手の宛名:

Ikebana International Sydney Chapter

小切手の送付先:

Mrs Kath CHATE (Tel. 9534-1147)

90 Ogilvy Street, Peakhurst NSW 2210

問い合わせ:

中野邦子 (Tel. 9880-2160)

Email: [hanatsubaki1@hotmail.com](mailto:hanatsubaki1@hotmail.com)



# シドニー日本クラブ年次総会8月20日(土)開催

恒例の年次総会は、8月20日(土)、土曜会と同じ場所 (The Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood) で、15時から開催します。是非、会員のみなさまのご出席をお願いいたします。

年次総会では、JCSの今年度事業報告・来年度事業計画、今年度決算報告・来年度予算(案)、新理事の紹介などを審議します。総会資料は、本誌8月号に同封しますので、必ず目を通されるよう、お願い致します。

## 7月9日(土)JCSフェイト会場往復バスサービスのご案内

### (1) チャツウッド～会場間バスサービス(有料)

(往路) 午前10時15分集合、10時20分出発(時間厳守)

集合場所:Dougherty Community Centre前

(Auburnの会場には午前11時到着予定)

(復路) 午後3時10分出発、Chatswood駅3時50分着予定

料金: JCS会員は\$5. 非会員は\$7. 小学生以下\$3.

(往復料金。支払は当日)

※マイクロバスは21人乗りですので、満員になり次第締め切

らせていただきます。必ず予約をお願いいたします。

### (2) Auburn駅～会場間バスサービス(無料)

Auburn駅発 (South Paradeより)

(バスはWilloughby City Councilのマイクロバスです)

午前11時15分頃～会場へ(午前11時25分頃会場到着)

午前11時45分頃～会場へ(正午頃会場到着)

会場発午後2時40分～Auburn駅到着午後2時55分頃

※駅～会場の運行は予約不要ですが、満員になれば乗車できぬ場合もあります。ご了承ください。

予約・お問合せ:JCS事務局(9時～18時)電話0421-776-052

## Japan Festival 2011日本支援チャリティーコンサート開催のご案内

今回で20回目の開催となる「Japan Festival」。今回のフェスティバルは、東日本大震災へのチャリティーアイベントとして、会場にて募金をお願いし、募金はすべて在シドニー日本国総領事館を通して日本の赤十字社に寄付されます。また、ゴールドコースト往復航空券をはじめ、日本製デジタルカメラや、その他豪華賞品が当たるラッキードアプライズもあります。



### Japan Festival 2011 "Pray for Japan" Charity Concert

日時: 7月30日(土) 開演13:00pm(開場12:30pm)

会場: シドニーオペラハウス・コンサートホール

出演: 文化箏岐阜(岐阜県:文化箏)・文化箏長野(長野県:文化箏)・Violyre-KOTO(神奈川県:現代琴)・アンサンブル島原(長崎県:合唱)・インターナショナル バレエ アカデミー(広島県:バレエ)・JCSシドニーソーラン踊り隊・北海あほんだら会シドニー支部

入場無料(入場整理券が必要)

主催: ジャパンフェスティバル実行委員会

協賛: シドニー日本クラブ(JCS)

※入場整理券の申し込みは、以下サイトへ。

<http://www.applyit.info/jf2011>

締切: 入場整理券は、前日の金曜日まで受け付けますが、チケットがなくなり次第、締め切りとなります。※お申し込みいただく枚数に制限はございませんが、確実に必要な数のリクエストをお願いしています。

お問い合わせ: ジャパンフェスティバル実行委員会

Email: [jf2011@applyit.info](mailto:jf2011@applyit.info)

Phone: 9211-3035(月～金11:00～17:00)

## 〈東日本大震災の被災者支援のための募金のお願い〉

義援金は、在シドニー日本国総領事館が開設している募金口座を通じて日本赤十字社に寄付いたします。以下の方法でみなさまの募金をお寄せください。

### (1) 銀行振込(在シドニー日本国総領事館が開設した口座への振込みとなります)

Bank & Branch: The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. Sydney Branch

Account Name: Consulate-General of Japan Sydney, Gienkin

BSB No: 292-001 Account No: 149948-030

### (2) 小切手の送付

在シドニー日本国総領事館まで直接、郵送してください。

小切手あて先: Consulate-General of Japan Sydney, Gienkin

小切手送付先: Consulate-General of Japan Sydney, Gienkin

Level 34, Colonial Centre, 52 Martin Place, Sydney NSW 2000

GPO Box 4125, Sydney NSW 2001



# 2011年6月度 理事会議事録

日時：6月8日(水)、19時～21時15分 場所：Ceramic Studio and Gallery EN  
 出席：チョーカー和子、水越有史郎、高橋一嘉、原田研吾、山口正人、渡部重信、オークス直美、  
 平岡正美、リンカーン瑞枝、シーハン宏子、サマットちづる、岩佐いづみ  
 欠席：林さゆり、パトリッジ知美  
 (敬称略、順不同)

## 1) チャリティー・募金活動について(事務局)

### (1) 活動報告：

#### \* 4月23日(日) キリビリマーケット折鶴募金

朝から雨だったがトンネル内に無料でストールが提供され、雨天決行となった。約30名のボランティアで総額\$1,058.65。今回はウィロビーガールズハイスクールとキラニーハイスクールの日本人生徒も募金活動に参加した。

#### \* 5月7日(土) Wesley Mission「We Love Japan」

300～400名が来場。収益は\$1,887.65。「大変よかったです。包丁式など貴重なものが見られてうれしい」(シンガポール女性、54歳)、「2回目はあるのか。今回来れなかつた家族を誘ってぜひ来たい」(サウジアラビア男性、31歳)などのコメントをいただいた。また、「行けなかつたのでビデオがあれば見たい。日本を心配しているので寄付だけでもできないか」(オーストラリア女性、84歳)など、多くの方の温かい思いが結実したイベントとなった。

#### \* 5月15日(日) 鯉の品評会で折鶴募金

JCSソーラン踊り隊、和太鼓りんどう、サムライギターが演技を披露。特設ブースは、石州流派お茶会、小原流生花、れんさんの書道など。ボランティアは延べ47名、募金額は\$3,256.45(鯉ソサエティーから\$1,000の寄付)

### (2) 後援名義申請：

#### ① 活動名: Sydney Rainbow Stay Project

(申請者) 平野由紀子さん、(目的) 被災した子ども達をシドニーでのホームステイに招待する。JCSが協賛することで承認された。会報での告知とJCSチャリティ一口座の使用。JCS日本語学校の生徒との交流も考慮中。

#### ② 活動名: 音楽ダンス療法ワークショップ

(申請者) シエイファー由美さん、(目的) シドニーに在住する日本人コミュニティーに音楽と体を動かすことを通じて楽しさ、喜びを知ってもらう。収益の一部を東日本大震災への献金とする。協賛することで承認された。

#### (3) 今後の募金活動: (JCS協賛にて承認済み)

##### ① 6月18日(土) Hornsby折鶴募金(10時～4時)

書家のれん氏と尺八の魁道氏のパフォーマンスや、和太鼓りんどう、北海あほんだら会シドニー支部など。

##### ② 8月20日・21日 東北太平洋地域地震・津波被害者・盆栽者の為の募金活動(申請者: ベネットめぐみさん)

##### (4) 第2回インターネットオークション報告(山口理事)

収益は\$305。残った物はJCSフェイトで販売する。

## 2) 会計士の件

JCSの会計(4半期BAS、Tax Return)に関し、山口理事から会計士を紹介してもらった。BAS作成に関しては原田理事が協力してくれることになった。

## 3) イーメールによる連絡網の構築

事務局が会員のEmailアドレスをデータ入力し作成。

## 4) JCSフェイト

日時: 7月9日(土) 11時～15時

場所: Auburn Community Picnic Area

\* 屋台: JCSは、ソーセージシズル、たこ焼き、古本の販売。

City校(おにぎり・輪投げ)、NB校(焼き込みご飯・釣りゲーム)、Dundas校(洋菓子、大福)

\* プログラム: 11:00～14:30(15:00には終了予定)。

12:00ラジオ体操、12:25オークション、12:30学校校歌齊唱、玉入れ、パネルシアター、綱引き、bingo大会、よさこいソーラン踊り

\* ビンゴ賞品は山口理事が持参。ビンゴ枚数は100枚

\* 送迎バス: 20人乗りでChatswoodからAuburnの往復\$400。高橋理事がウィロビーカウンシルの料金確認。

## 5) コミュニティーネット活動報告(リンカーン理事)

\* 6月27日(月) セミナーについて

\* 「電話相談窓口」の進行状況

\* 「8月平和セミナー」について

\* 8月14日(日)「てんつくマン」トークショウ

## 6) 教育支援委員会・学校からの報告(オーカス理事)

① スピーチコンテスト実行委員会第3回を実施

\* JCS3校内でスピーチに対する取り組みを始めている。City校が作成した教師と役員のアクションプランを他の2校でも参考にして、取り組みを進める。

\* スポンサーの依頼、外部校への参加案内、審査委員候補の絞り込みと依頼に取りかかっている。

### ② 6月教育支援委員会

【City校】代表がご家庭の事情で辞任することになり、急きょ役員経験者などが中心になって対応をしている。保護者のボランティアだけで学校を運営していく難しさが年々大きくなっている。JCS全体でボランティアで運営する意義を再確認する必要がある。

【NB校】日本からダブルダッチ(2本の縄跳びを使ってアクロバット的な演技を行う)のチャンピオンタイトルを持つ3人組「Kanpai」が来校し、技の披露だけでなく、子ども達がダブルダッチを体験できるように指導してくれた。

【Dundas校】授業参観、継承語の説明会などを行った。新役員との引き継ぎを行っている。保護者が全体的に協力的で助かっている。

## 7) 役員選挙について

投票は6月末締切、開票は7月6日(水)7時、開票場所: 28

Elizabeth Street, Artarmon

選挙管理委員: 水越副会長、高橋副会長、平岡理事

立会人: チョーカー会長、岩佐事務局長、

選挙関連の書類は会報6月号に同封。日本語学校へは封筒は同封せず、学校単位で回収する。

投票用紙の回収: City校とDundas校は郵送にて事務局に送付。NB校は6月25日(土)に手渡し。

## 8) 会員数・会計報告

383世帯 \$9,791.55

※ 次回の理事会は2011年7月13日(水)午後7時より Ceramic Studio and Gallery ENにて開催。



## わいわいサロン：太極拳で身体も心も軽くなる！

日時：7月9日（土）1pm～4pm

会場：MOSAIC Centre (12 Brown Street, Chatswood)

参加費：\$5（アフタヌーンティ込み）

今回のモザイクは、武術として継承されてきた太極拳をご一緒に楽しみたいと思います。太極拳の始まりは不明ですが、元代、張三豊という人が、少林寺で武術を修めた後、道教の陰陽五行思想や、吐納法という呼吸法を取り入れて編み出した武術と言われています。ゆ～っくりと動きますが、形を決めるのがなかなか難しい太極拳。初心者にも体験しやすい内容ですので、ぜひ動き易い服装でお出かけください。また、自分でリラックスする「セルフタッピングタッチ」をDVDでご紹介します。どなたでもご参加できますので、ぜひ、お誘い合わせの上、いらしてください。

※これまで「わいわい健康サロン」という名前で親しまれてきましたが、今月より、健康だけでなく幅広い分野のトピックをお送りするために「わいわいサロン」と名称が短くなりました。今までどおり、みなさんの憩いの場としてよろしくお願ひします。

## 特別イベント「平和：子供達へのメッセージ」

昭和20年（1945年）8月6日、広島に原爆が投下されました。森本順子さんは、その時被爆され、現在、シドニーで絵本作家としてご活躍されています。戦後66年の歳月が流れましたが、今年8月6日は、森本さんがご自身の貴重な体験と平和への想いを語る特別イベントを開催いたします。

テーマは「平和：子供達へのメッセージ」。森本さんの代表作のひとつである『My Hiroshima』は1987年に英語版として出版されましたが、今年6月、広島のNPO法人「HPS国際ボランティア」の協力で『My Hiroshima』が英語と日本語の2カ国語となって出版されました。また、会場では、森本さんのサイン入りの本を販売いたします。その収益は、HPS国際ボランティアに寄付され、広島での平和活動の基金となります。

日時：8月6日 2時～5時

場所：The Dougherty Community Centre  
(7 Victor Street, Chatswood)

料金：一般\$15/JCS会員・学生・WH・シニア\$10/

家族（大人2人子供2人）\$25（子供は6歳～12歳）

問い合わせ：ピーコック京子

Phone: 9869-1972

Email: [jcscommunitynet@gmail.com](mailto:jcscommunitynet@gmail.com)

## 高齢者ケアオプション・シリーズ

### 州の保健制度と在宅ケアを最大限に活用

州政府によって各地域に高齢者向けのサービスや援助が色々ありますが、その見つけ方やアプローチの仕方を知らないとなかなか生活に取り入れることが出来ません。

そこで、今回3回目のセミナーでは、高齢になってもアクティブで質の高い生活を続けるために、各地域にあるサービスの探し方と最大限に活用する方法をお知らせしました。たくさんの方々にご参加いただいたこのセミナーの詳細は、本誌8月号でお知らせします。

## シドニーで「てんつくマン」に会おう！

「1人の100歩より、100人、1000人の一歩」で日本から世界を元気にしていきましょう」をテーマに様々な活動を展開している「てんつくマン」がシドニーへやってきます。このまたとない機会に、ぜひ、てんつくマンワールドに触れてみてください。きっと、素晴らしい発見と希望が見えてきます。「てんつくマン」って誰？と思われる方は、下記をご覧下さい。



[www.youtube.com/watch?v=PamZzBCN11Q](http://www.youtube.com/watch?v=PamZzBCN11Q)

日時：8月14日（日）1pm～5pm

場所：Sydney Masonic Centre

(66 Goulburn Street (Pitt Stとの角), Sydney)

料金：一般\$20/JCS会員・学生・WH\$15

主催：クリキンディと仲間たち（シドニー在住有志）

後援：JCSコミュニティーネット

協賛：JCS, Cheers, Marvo Aroma School

問い合わせ：[tentsuku@optusnet.com.au](mailto:tentsuku@optusnet.com.au)



アウトドアクラブ

## JCSアウトドアクラブ主催卓球大会

JCSアウトドアクラブでは、卓球大会を行います。隠れ卓球ファンは意外に多く、以前から随分たくさんのご要望を頂いていましたが、今回やっと卓球場が見つかり開催にこぎ付けました。ふるってご参加ください。

日 時: 7月17日(日)、12:30pm~4:00pm

場 所: Pittwater Uniting Church, Sports & Fitness Centre-New life, 10 Jubilee Avenue, Warriewood

参加費: JCS会員:\$12、非会員:\$15(アフタヌーンティー付き)

参加年齢: 10歳以上(初心者もOK、1台は初心者他、練習用)

持ち物: 自分のラケット(多少の貸し出しラケットあり)、飲み物、動きやすい格好、運動靴

問合せ: テイラー良枝: 0414-799-404 Email: yoshietaylor@bigpond.com

才川須美: 0413-260-162 Email: sumisaikawa@pacific.net.au



SYDNEY ソーラン踊り隊

## Menindeeでソーランを披露！



シドニーから列車で13時間！Broken Hillの南東110km、人口千人足らずのMenindeeの町に唯一の学校(小中高・生徒120人弱。うちアボリジニが85%) Menindee Central Schoolで、踊り隊の渡部ファミリーの3人が踊りを披露してきました。この学校は、昨年からLindfield East小学校と姉妹交流が始まったばかり。色々なバックグラウンドを持つ生徒がそれぞれの国について紹介され、日本の踊りとしてソーランが披露されました。

なお、今月は9日(土)のフェイトと、30日(土)のオペラハウスでのJapan Festivalで踊ります。

シドニーソーラン踊り隊では毎週3カ所で練習を行っています。是非、ご参加ください。

①Cammeray Public School 毎週土曜日2時~3時 連絡は、平岡正美まで(②参照)。

②シドニー市内でも初心者の若者を中心に練習しています。シティでの参加ご希望の方は、平岡正美(0434-196-545 Email: masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

③マリックビル支部では、毎週月曜日4時~ (美香 0430-629-702 Email: soreikemika@gmail.com)

# Can't Live Without

16

他にはなんでもないガラクタが自分には気のかけないもので、宝物で、なくてはならない物であつたりします。そんな生活の中のココロのよりどころに、気づかなかつた自分が顔を出すかも？！

①心 以前、泥棒に入られたことがある。帰宅すると足の踏み場もないほど散乱していた。当時まだ幼かった子供が学校から帰り、真っ青な顔で部屋中ゴミ箱状態になっている中、必死に何かを探し続けていた。あ、あつたーと私に抱きつき「あ母さんの宝物あったよ、良かったー」と手渡してくれた。自分の大切にしていたあもちゃには目もくれず、その時の私にとっては、取り立ててというものでもなかった物だが、子供から見たら私の宝物だったのだ。お母さんが可哀想と泣きじゃくりながら探してくれたあの心が私の宝物だ。今でも変わらずその心に守られている実感がある。当然、貴金属品も全て持ち去られていた。子供は自分のお小遣いを全てはたいて、こっそり指輪を買ってくれた。「僕のお小遣いじゃ高いのは買えなかつたんだ。でも、お母さんに似合うのを探したんだよ」私の宝物になったその指輪がお守りのような気がして、今でも外出する時は小指にはめている。

②命 泥棒が入った日の夕食時、落ち込んでいる子供との会話を思い出す。「お金で買えない物がこの世にはあるんだよ。命まで奪われなくて良かった。生きていて良かった」あの時ほど命がある有り難さを味わったことはなかった。

③愛あるところに平和あり 溫かな思いやりある家族に包まれながら、愛と感謝することがどれほど大切かを学んだ。その家族も私のかけがえのない宝物だ。カトリックの高校時代には、シスターから愛の大切さ、生あるものを大事にする気持ち、慈しみあう心、他人の幸せを願う心を更に深く教えていただいた。当時生徒会長をしていたことから、全校生徒が一番よく見える場所に「愛あるところに平和あり」と書かれた大きなボードを掲げさせていただいた。この言葉も私の心の中の宝物だ。

④笑いと音楽 私は自分ばかりを責めて一人になると自己嫌悪に陥ってしまう癖がある。多分私を知る人が聞いたら、例外なく笑うに違ひないが。外の自分と内とではかなり違うようだ。明日も明るく過ごしたいと考えると焦ってしまう。そんな時自分を立ち直らってくれるのが音楽だ。特にクラシックがいい。音楽がなくては生きていけないだろう。そして笑いだ。お腹の底から笑うことは健康にもよい。一日が終わる時、その日に会った人の明るい笑い顔を思い出すと幸せな気分になる。笑う門には福来る。明るい笑いはどんなことでも乗り越えられそうな、世界中みんなの宝物。（さ）

## Hornsby Mall折り鶴募金イベント報告

シドニー北部、ホーンズビーのHornsby Mallで6月18日に行われた折り鶴募金のイベントは、天候にも恵まれて多くの方が集まり、164名のボランティアサポートのもと、大成功に終わりました。

イベントでは、ホーンズビー市長Nick Berman氏からオープニングスピーチを頂き、書道、太鼓、踊り、歌、チェロ演奏などの盛りだくさんのパフォーマンスが催され、地元の皆様にとても楽しんでいただけたと思います。

また、「コロナ」「HONTO」「Soy Candle」「ナオコルイス ジュエリー」「華や」「東京ラーメン」の各出店の収益金より多額の金額が寄付されました。ホーンズビー日本人ボランティア60人によるケーキストールの売り上げを合わせると総額\$4,737.50に達しました。さらに、募金活動スタッフ40人によってウェストフィールド3階特設会場やモールで行った募金活動の総額は\$4,599.50になりました。

主催者の田中ジミー氏は、「もうコインも入らないぐらいに満杯になった募金箱を初めて見ました。運ぶのに大変重いのでスーツケースで運びましたが、募金箱同様、自分も胸も一杯になりましたね」と声を詰まらせていました。募金で集まった総合計\$9,337は、総領事館の口座を通して日本赤十字社に寄附されます。

また、Pentel Australia、原たけし氏からは商品を無償提供して頂き、売り上げに協力して頂きました。Sony Australia、Visit Australia、Willy Brister 氏からは音響機材の提供を受けました。

この場を借りてご協力して下さったボランティア、スタッフ、協賛会社、ホーンズビーカウンシル、ウェストフィールドに深く感謝致します。

なお、今回のホーンズビー折り鶴募金活動には家族連れが多く、子どもの貯金箱を持参の中国人家族や、オージー家族が目に付き、子どもを中心に募金されたことが特色でした。「日本が好きだから」「日本語を学校で習っているから」と親日家であることをコメントして募金をしてくれました。

Help Japan活動はこれからも続きます、皆様の末永いサポートをよろしくお願い申し上げます。

Hornsby Event実行委員



## 8月6日広島平和集会開催

来る、8月6日(土)は、世界で初めて原爆が広島に投下された日です。ここシドニーでも、その非人道的な核兵器の根絶を願い、過去35年間、この8月6日に合わせて広島平和集会がシドニー市内で開催されました。

今年も、オーストラリア各地、フランス、アメリカなどから原子力専門の科学者、大学教授などが集まり、フォーラム、街頭集会、映画上映会が開かれます。また、今年は原爆に加え、福島原発の現状にも焦点を絞ったスピーチも行われます。専門家の貴重な話が聞けるめったにないチャンスです。

これまで、シドニー在住の日本人が大々的に参加したことは無かったそうですが、広島といい、福島といい、これは私たち日本人が深くかかわる問題ですので、今年はぜひ多くの日本人に参加していただきたいと願っています。このイベントはすべて無料ですので、ぜひ、お友だちにも声をかけて、お出かけください。

日時:8月6日(土)

(1)フォーラム:11am~

場所:Teachers Federation Auditorium  
(37 Reservoir Street, Surry Hills)

①福島出身の日本人による被災地の話  
②Hans Kristensen(核兵器専門家、米国から来豪)  
③Richard Broinowski(大学教授・作家、原子力関係一福島原発の現状も)

(2)ラリー:2pm~

場所:Belmore Park(セントラル駅近く)

太鼓と踊りのパフォーマンス(和太鼓りんどうと北海あほんだら会シドニー支部)

〈ラリースタート前のスピーチ〉

①Donna Mulhearn(ウラン専門家、オーストラリアのウランの話)

②Andre LariviereとFrancois Mativet(オーストラリアとフランスの平和活動家)

③Nat Wasley(北部準州ウラン廃棄物処理場反対運動家、マッカティーのウラン廃棄処理場建設計画の話)

(3)映画上映:4pm~

ドキュメンタリー映画「Beating The Bomb」

<http://www.beatingthebomb.com/>

場所:Teachers Federation Auditorium

(37 Reservoir Street, Surry Hills)

入場無料

# 土曜会 だより



会員の親睦と交流、健康維持の為、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。毎回50名前後集まる和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師を招いてのお話、コーラス、健康体操、bingoゲーム、新年会、日帰りバス旅行等を通して、趣味の会、見学会、海外旅行などへ輪が広がります。ビジターも大歓迎。どうぞ気軽にご参加下さい。(入会金不要。年齢・性別・国籍不問)

## 土曜会役員

会長 高橋イッキ 副会長 林さゆり 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 長谷川千鶴  
幹事 朝比奈富美子・宮下昌子・鶯頭富江

### 【7月例会のお知らせ】

#### 「土曜会年次総会とbingo大会」

今回もbingoの景品を盛り沢山ご用意しています。お友達もお誘いになって楽しみにいらしてください。

日時:7月16日(土)正午~午後3時

会場:The Auditorium, The Dougherty Community Centre (7 Victor Street, Chatswood)

※参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。

その際、お弁当(\$10)を注文されたい方は、必ずお知らせください。

会費:会員は\$3(お茶代込み)マイカップもお忘れなく。

ホークスベリー川沿いを通り、果樹園に到着。木々いっぱいに実った輝く蜜柑を目にした瞬間、車内に歓声が沸き上りました。



見て下さい。枝もたわわに蜜柑がなっています。

この果樹園は、主にインペリアル蜜柑を栽培しています。バケツと植木バサミを受け取り、早速、蜜柑狩りに…。もぎ取って食べる分は無料です。バケツには家

### 【6月例会のご報告】

6月22日(水)、37名の参加でみかん狩りとサン・マサムネ社訪問バス旅行を実施しました。



参加したみなさん

当日は清々しい晴天に恵まれ、手配や準備で大忙しだった土曜会役員一同も、胸を撫で下ろしました。参加者の便宜上、バス出発は、ワインヤードとチャッツウッドの2カ所を設定。ワインヤードからは昼食用の行楽弁当も積み込みました。受付をお手伝い下さったローラ義美さんありがとうございました。Dayes Coach LinesのNoelが運転するバスも今日の楽しみの一つ。最初の目的地Watkins Orchardに向かう車内では、久しぶりに会った仲間達のおしゃべりが弾みます。途中、高橋会長の通過地の歴史や蜜柑の話などを交えたガイドに耳を傾けました。M2経由、Old Northern Roadを走って、緑豊かな美しい

族へのお土産に蜜柑を入れてはいるものの、あまりの美味しさに口に運ぶ方が熱心になりそう。たわわに実った蜜柑の木々のあちこちから、愉しそうな笑い声が響きました。



蜜柑の木々のあちこちから、愉しそうな笑い声が聞こえます。

それから楽しい昼食となりましたが、蜜柑を満腹食べた人は、折角の美味しい行楽弁当も平らげるのに大奮闘のようでした。果樹園オーナーのJohn & Brenda Watkins夫妻にはお世話になりました。バスから手を振って別れを惜しみながら、次の訪問先Penrithにあるサン・マサムネ社に向かいます。



野外で食べる行楽弁当、一段と美味しいー！

同社のアランさん、田代さん、あんぽうさんに温かく出迎えられてバスから降ります。まず、サン・マサムネ社生い立ちのビデオを見て、日本酒に関する話をアランさんから伺いました。



日本酒の試飲風景。これも美味しい、あれも美味しい。

質疑応答のあと工場を見学しながら日本酒について更に勉強させてもらいました。酒粕のプレゼントを受け取り、同社醸造の豪酒や梅酒を試飲、JCS土曜会特別価格で気に入ったお酒を購入して、お土産用の品々を抱えバスに戻りました。



家族のお土産、どれにしようかな。

帰路は、ペニリス駅で希望者数名が下車。M4、M7、M2を通過しチャツツウッドには午後5時5分到着。ここで殆どの人が下車しましたが、バスは、更にワインヤードに向い解散となりました。

冬空に楽しそうな笑い声が響いたみかん狩り、そ

してJCS土曜会を暖かく迎えてくださった豪州日本酒醸造元サン・マサムネ社訪問。会員の親睦、交流も深まり、仲間の輪も広がった一日でした。土曜会役員の皆さん、ご尽力本当にありがとうございました。

## 【お知らせ】

### \*シドニー日本クラブ(JCS)フェイト開催

7月9日(土)11時～15時、Auburn Community Picnic Areaで開催。土曜会は、古本・雑貨市を出店します。ラジオ体操、玉入れや綱引き、ソーラン踊り隊、借り物競走などのイベント。たこ焼き、ソーセージizzle、古本、おはぎ等々の出店を予定しています。チャツツウッドから会場まで往復マイクロバスを用意しました。詳しくは、本誌3ページをご覧下さい。

### \*「もしもし電話情報窓口」開始

JCSコミュニティネットでは州政府の傘下にある Multicultural Access Projectと協力して「もしもし電話情報窓口」をスタートしました。高齢者、知的障害のある方、日常生活に支障を感じている方、それらの介護者・ケアラーを対象にしています。日本人ボランティアの勤務時間は水曜日と木曜日の10時～14時となっています。電話:(02)8877-5314

### \*親鸞聖人750回大遠忌法要参加と日本への旅行

10月13日～19日実施。現在、参加者募集中。

問い合わせ先:渡部重信氏(電話:(02)8901-4334 Email: hbma@optusnet.com.au)

### \*JCS土曜会8月例会のご案内

日時:8月20日(土)正午～午後3時

場所:The Dougherty Community Centre

内容:「ヒーリング(癒し)について」(仮題)

講師:吉原素子氏

### \*ボランティア

例会時にお手伝いいただく土曜会会員のボランティアを探しています。会場の支度、お茶の準備、古本並べ、bingo大会時のカード販売や、配布物の配布手伝い、役員の仕事で人手が欲しい時の手伝いなどです。

ボランティアは例会参加時にお手伝いいただき、都合のつく時は、役員会に出席して意見や気になったことを伝えていただきます。

お問い合わせは土曜会各地区幹事及び役員までお願い致します。

#### 皆さんの地区幹事

・A地区(North Sydney以南):事務局 有泉浩子

📞9436-4159 Email: hirokoariiizumi@iprimus.com.au

・B地区(Chatswood以東):宮下昌子(📞9417-6715)

Email: yoshiom@bigpond.net.au

・C地区(St.Ives以北):朝比奈富美子(📞9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

## Emergency Shelter Exhibition

東日本大震災の被災地を支援しようとシドニーの建築関係者から呼びかけられたイベントで、地震や津波、洪水、干ばつなど自然災害の後に身を守るために実用的なシェルターを身の回りの素材を使って提案しようというものです。

提案はオーストラリア・日本・フランスの有名建築家により、オーストラリアの建設会社や学生のサポートによって実際にCustoms HouseのForecourtに建設され、また学生からの提案が同じくGround Floorでパネルなどによって展示されます。

このイベントは建築業界各社のスポンサーおよびパブリックからの募金によって運営され、収益は全て日本の被災地に送られます。

期日:9月1日～3日(予定)

後援: Australian Institute of Architects

シドニー工科大学

NSW州立大学

シドニー大学

メルボルン工科大学

Green Building Council of Australia

Emergency Architects Australia

国際交流基金

日本国総領事館(予定)

紀伊国屋

参加建築家:

Jean Nouvel

PTW Architects

Tonkin Zulaikha Greer

FJMT

COX

LAVA

Rice Daubney

Candalepas Associates

藤本壯介

藤森照信

スポンサー:

スポンサーは2,000ドル、5,000ドル、1万ドルの三つのレベルで参加が可能。Circular QuayやCustoms Houseでのバナー、建築家協会やCity of Sydneyのe-newsletter、ポスターなどでのPublicityを持つことができ、寄付金活動を行う企業として広い分野での認識度を高められます。詳しくは下記まで。

連絡先:

Jun Sakaguchi

Jun Sakaguchi Architect

Email: jun@junsakaguchi.com

Elsie Attoh

The Arc Agency

Email: elsie@thearcagency.com.au



## Heroes 2011, Japan

東日本大震災と津波が起きた3月11日、その直後から海外の国やボランティア団体の援助や多くの個人的なメッセージが続々届き本当に嬉しく思いました。

そのことに感謝する歌を、作詞:パックン(Patrick Harlan、ハーバード大学出身アメリカ人コメディアン)作曲:秦万里子(Mariko Hata)で作り、各国の大使館や個人から写真を集めてビデオを制作いたしました。

制作費を回収する算段は全くしていなのですが、私たちのこころからのメッセージが全世界に届けば!と願っております。

現在YouTubeで見ることができます。ぜひご覧いただき、お気に召していただけましたら、皆様のネットワークに広めていただけましたら幸いです。

<http://www.youtube.com/watch?v=Nr8rTdiLGa8>

また、私どもが制作したこのビデオを日本国際放送の方に見ていただきましたら大変に気に入っていたとき、NHK World TVで短いバーションでしたが、先日、全世界に流していただきました。

アメリカにある日本の企業の方がご覧になって「JAPAN FESTA」で使いたいと言ってくださいました。このビデオを使用したい方なども、どうぞお問い合わせください。

### 東北で頑張る子供たちに、夢と希望を

東北で被災した子ども達をシドニーにホームステイ招待する企画があります。これは、震災でつらい思いや、不安を感じた子ども達にいっとき、震災から離れて楽しい経験をすることで、元気をチャージしてもらおうという企画です。詳細はホームページ参照

<https://sites.google.com/site/rainbowstaysyaney/>

現在、日本側では、旅行手配を近畿日本ツーリスト、学生の手配を福島県いわき市の市議会議員、教育委員会の方達が支援しています。また、渡航費用負担のために寄付も集めています。ホームステイは、シドニー在住の日本人ボランティア家庭で受け入れをします(期間は2週間程度)。渡航する学生達は、一度に5名程度で継続的に行っていきます。

オーストラリアで多くの人達が応援している現実や、人々の優しい気持ちに触れることで、その思いを日本に帰って同じ立場の人達に伝えたり、将来に役立てることが出来るのではないかと考えています。

ホームステイ先になったり、渡航費用のために寄付をしていただける多くの方のご協力をお願いします。

後援:いわき市教育委員会、いわき市都市国際交流課

いわき市市議会議員 福嶋あづさ

### シドニー・レインボーライフ・プロジェクト

シドニー代表 平野由紀子

Email: yukikosal@yahoo.co.jp

# ×ラリと光る あの人・この人

## 【第32回】 萩原愛子さん

通訳・ガイド、NSW州立美術館コミュニティーアンバサダーおよびタスクフォース

上品な装いに「わたくしはね…」という山の手の奥様然とした古き良き美しい日本語の話しか方。

私がNSW州立美術館の新米コミュニティーアンバサダーとして日本語ガイドのボランティアが活動に携わるようになって、初めてお会いした萩原愛子さんは、凛とした存在感を持つ方だった。

それ以来美術館での活動を通じて、愛子さんの仕事に対する厳しさと内面の心の優しさ、チラッと垣間見せるユーモアを知るにつけ、どのような経験を経てきた方なのだろう、という好奇心が膨らんでいった。今回、誌面への掲載をためらう謙遜な愛子さんに、無理をお願いしてご自宅までお話を伺いに赴いた。

愛子さんがお住まいのSt. Ivesはノースの閑静な住宅街。私が訪れたのは、長雨の続く肌寒い冬の日だったが、愛子さんは暖かくしたお部屋で、本格的な釜飯とおでんを用意して待っていて下さった。

よく使い込まれたキッチンで美味しいお昼ご飯に舌鼓をうちながら(何という僥倖!)、愛子さんが辿ってこられた人生の道のりについてお話を伺った。

ご出身は東京で、戦時中は集団疎開も経験されたそうだ。短大では英語を専攻し、学業の傍ら文学座の研究生となる。卒業後はお母様の勧めで日本航空へ入社し、当時社会進出を始めた女性たちの花形スチュワーデスの座をいとめた。

ところが、2ヶ月の地上訓練を終え、国内線を飛び始めたばかりの1957年9月30日、搭乗した大阪—東京便(雲仙号)が、離陸直後にエンジンが次々と停止。付近の田に胴体着陸、炎上するという大事故に遭遇した。幸い、機長の機敏な判断と愛子さんを含む2名の客室乗務員の冷静な対応により、乗客57名は全員無事に避難し、数名のけが人のみで死者は出なかつた。当時の新聞には若いスチュワーデスの落ち着いた対応ぶりに多くの賞賛が寄せられた。「結婚してくれ、なんていう手紙までもらったのよ」と愛子さんはいたずらっぽく笑うが、訓練を受けたばかりの新人スチュワーデスとしては非常に恐ろしい経験だったに違いない。冷静沈着にきっちりと責任を果たす、愛子さんらしいエピソードである。

その後3年近く乗務し、1960年代に商社勤務のご

主人とメルボルンに移住。豪ドルが400円、米ドル360円で、個人の海外旅行はなく、外交官、駐在員、出張者、留学生のみが渡航可能な時代だったという。また当時は、自宅での接待が会社の仕事に重要な役割を果たしており、多い月は自宅接待がひと月に28日(!)もあったそうだ。食品は無駄

を覚悟で冷蔵庫一杯買いおきしておかないと、夫がいつ「これから10人ほど家に連れてくるから」と電話してくるかわからない。また、同じ人に同じメニューを出してしまわないよう、来客とそのメニューは日記につけて管理したそうだ。まさに夫を支える内助の功、スーパー主婦である。

当時は白豪主義が続いていたが、一度友人関係を結ぶと礼儀やマナーはきちんと守られ、社交の集まりには女性は帽子と手袋着用、パーティー後は必ずお礼のカードが届く。電車、バスで女性が乗ると、若い男性はさっと席を空けるのが常識の、「古き善き時代」でもあった。二人のお子さんにも恵まれ、一旦日本に戻った後、80年にシドニーへ移住された。

子育ても一段落された84年からは友人の斡旋によりトマスクックに勤務し、通訳・ガイドとしての活躍が始まった。その傍ら95年から05年まで、日本からお母様を引き取り最期までお世話をされたそうだ。

一方で「6人に一人が奉仕活動をするこの国で自分もボランティアをしたいと常々思ってきた」愛子さんは、自らアプローチしてNSW州立美術館の「タスクフォース」に参画することになった。タスクフォースとは、美術館内の切符売り、招待状や刊行物の発送などの細かい雑用を引き受けるボランティアグループ。以来、タスクフォースとして11年、また日本語ガイドであるコミュニティーアンバサダーとして8年、現在でも美術館への貢献を続けている。

「今は孫の世話で大変なのよ」と笑う愛子さんにはバンクーバー在住の息子さんの元に二人、シドニー在住の画家である娘さんの元に二人、4人の孫がいる。これまでスチュワーデス、良妻賢母、母親の世話、通訳・ガイド、美術館ボランティアと全ての責任と仕事をまつとうしてきた愛子さんは、今でも毎日新聞に目を通し、美術館の講義に参加し、オペラやクラシックコンサートの鑑賞で日々学習し、自分を高めることを怠らない。

そんな愛子さんの中に、真に個人として自立した、優しく強い日本女性の一つの理想像を見るような気がする。



## JCS日本語学校シティ校

### JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School  
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学校部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



## 学校の様子

6月のシティ校は行事がたくさんありました。臨時総会も開かれ新しくコステロ久恵新代表が選出されました。授業参観では、お父さんお母さんの姿を探し、少し緊張しながらも手を挙げ問題に積極的に答えるお子さんの姿がとても印象的でした。また、日本での父の日に合わせて作られた、子どもたちの感謝の気持ちを込めたカードやクラフトは、お父様方にしっかりと届けられたことかと思います。前期終業式があった日には、少し早い七夕として、笹の葉に子どもたちがそれぞれの願い事を短冊に書いて吊るし、飾り付けをしました。子どもたちの願い、かなえられるといいですね。

日本語学校は冬休みに入りましたが、ご家庭でも日本語の勉強を忘れずに、そして楽しいホリデーをお過ごしください。

## クラス紹介 水瓶座

水瓶座は、男子5人・女子5人の計10人のバランスの取れたクラスです。

子どもたちはいつも元気いっぱいクラスがとても活気付いています。この元気を生かしながら日本語を学べるように、教科書だけでなくクイズやゲームをしたり作文の発表などもしたりしています。

## JCS日本語学校ノーザンビーチ校

### JCS Japanese School Northern Beaches

- 学校: Wakehurst Public School  
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0402-827-389
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/



## ダブルダッチに挑戦！

ノーザンビーチ校の周りは木が多く、自然豊かな場所です。今ではその木々たちも葉を落とし、冬本番となっていましたが、子どもたちは毎週元気に登校してきています。

寒さを吹き飛ばそうと、特別体育として、なわとび（ダブルダッチ）を体験しました。今ちょうど日本からダブルダッチのチャンピオン経験を持つお兄さん・お姉さんの3人がシドニーに来ていることを知り、ノーザ



ンビーチ校に招待しました。当日、彼らのすばらしい演技を見た後、しっかりと準備体操を掛け声とともにを行い、そして子どもたち一人ひとり順に跳ばせてもらいました。

小さな子も、最初はお兄さんと手をつないでゆっくり跳び、リズムがつかめると、ひとりでも上手に跳べるようになりました。何回も挑戦する姿や、高学年の子どもたちは3人で手をつないで跳ぶなど、それぞれに工夫をして楽しんでいて、何ともほほえましい光景でした。翌週からは、自分の縄跳びを持ってきて、休み時間に跳んでいる姿も見られるようになりました。寒さに強い子どもたちに、圧倒される思いです。

## JCS日本語学校ダンダス校

### JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School  
(Kissing Point Road, Rydalmer NSW 2116)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



## みんなで楽しく野外体験学習

冬の寒さもなんのその、ダンダス校では野外体験学習も盛りだくさんです。ヒーターで心地良く温まった教室から飛び出して、季節の移り変わりを自然観察したり、後のお掃除がちょっと心配そうなクラフト授業を思い切って野外授業にし



たり。更には、日本の食文化を体験学習。クラス保護者の協力の下、お団子の調理実習は子ども達にも、お食味参加の他のクラス、保護者からも大好評でした。

## クラス紹介 朝日組

朝日組は、男の子3名、女の子5名で、Yr2~Yr4までのとっても元気な8人クラスです。今年のクラスのルールは、「日本語で話す」と「先生や話している人の話をちゃんと聞くこと」です。

クラス全員がひらがなカタカナを学習済みで、これらの定着化を図るために読み、書き、話すを幅広く学習に取り入れています。今は1年生下の教科書をやりながら、季節や日本の行事を授業に取り入れ、日本文化継承へとつなげています。漢字が増え難くなっていますが、みんな意欲的に漢字学習に取り組み、「あ、この漢字にはカタカナのイとヒが入っているよ、



授業では、小学三年生の国語教科書を中心に日本の行事に関するクイズや漢字・カタカナゲーム、工作などを行っています。また、日本語で考える力を育てるために身近な出来事を日記として書いたり、漢字の定着のために復習の漢字プリントも毎週行っています。さ

### クラス紹介 クッカバラ組

クッカバラ組は一番小さい4歳児中心のクラスで、7人のお友だちが毎週一緒に、さまざまな楽しい活動を通して日本語を身につけています。

市販のクッキーにアイシングを塗って飾りつけするという簡単なクッキングをしたり、生の野菜を子どもたちが手にとってみた後、外の色と中の色を見るために目の前で切って見せ、それで野菜スタンプを作ったりしました。役員さんと保護者のご協力のお陰で、たこ焼き作りとその試食会もしました。オーストラリアでは、なかなか食べることの出来ないたこ焼きを自分達で作り、保護者の方にも参加して頂いて、子ども達はとっても喜んでいました。

日本語の学習としては、ひらがなの紹介として、ひらがな文字のプリントをしています。まだまだ鉛筆をしっかりと握ることができない子もいますが、みんな一

先生！」などと、子どもたちならではの素直な発見を知らせてくれます。もっと漢字への興味を持ってもらえるように教師としてさらにがんばらなければと思っています。

授業で取り上げた内容にあわせて、外にでて学習することもあります。最近、「みんなに知らせたいこと」という内容の授業の後、校庭に出て、秋を思わせる落ち葉を拾い、それを紙に貼って絵を作成しました。その後、それぞれの絵について説明文を書き、クラス内で発表してもらいました。みんな落ち葉の独創的な絵を作成しては、面白い文章に仕上げたりして、楽しく課題に取り組んでいました。

また、物語を読んでいて、「心配ってなあに?」「かだんて何のこと?」と質問すると、子どもたちは真剣に考えて、日本語で一生懸命説明してくれます。たとえ答えが間違っていたとしても、何かをどう説明しよう

らに、授業中には『がんばったで賞』としてポイントカードを用意して、漢字テストで満点を取ったり、クイズ・ゲームに参加したり勝ったりするがポイントをもらえるようにしています。このポイントカードによって、子どもたちの勉強への意欲が向上し、授業にも積極的に参加してくれています。

今まで1、2学期に一緒に勉強してきて、子どもたちの想像力や表現力の豊かさにとても驚かされます。毎回、教科書・漢字学習やクイズ・ゲームなど読み書きをバランスよく取り入れて、みんなが授業を楽しめるような、また明るいクラス作りを心掛けていきたいと思います。

(担任:齊藤瑠唯)



生懸命取り組んでいます。最近は集中力が以前より出てきて丁寧に仕上げることが出来るようになりました。何人かは簡単なひらがなを読むことも出来ています。今はスピーチコンテストに向けて一人ずつみんなの前で話しをするという練習もしています。

その他の活動としては、リトミックをしたり、天気の良い日は外へ行って探検をしたり、歌をうたったり、わらべうた遊びやゲームをして体を動かしています。子どもたちのリクエストを出来るだけ取り入れ、日本語学校に来ることが楽しみ！日本語でお話しするって楽しい！と感じてもらえるようなクラス作りを心がけています。

(担任:森山香織)



かという思考過程、それを日本語にして人前で発表するという勇気を、大いに認め褒めてあげるようにしています。宿題も保護者の協力のおかげで、全員が毎週がんばって取り組んでいます。それを提出するときの子どもたちの誇らしい顔は見ていて実に可愛いものです。これからも子どもたちの笑顔が耐えない楽しいクラスを目指していきたいです。

(担任:ウィルキンソン奈美)

## JCSスピーチコンテスト実行委員会／教育支援委員会議事録 2011年6月

日時:6月3日(金) 10時~13時30分 場所:Chatswood RSL

## 第6回スピーチコンテスト実行委員会 第3回

出席者: サマットちづる( Dundas校代表)、マモーンめぐみ( Dundas校代表)、パトリッジ知美( NB校代表)、山田朝子( City校前代表)、ミキ フィーニー葉子、掛札裕子( City校スピコン担当)、朝倉則子( City校教師)、オークス直美、シーハン宏子(教育担当理事、NB校教師)議長:オークス、議事録:シーハン

## 1. 実施要項の確認

\*高学年以上の部門をY5-6とハイスクールに分ける案は、JCS3校で分ける必要性がないので、これまで通りY5以上のままとする。

## \*審査委員の選出

小原総領事、クリス・ダッドリーさん(元マッコリ大学講師)、八尋好孝さん(日本学校校長)、ホジュキンソン恭子さん(現地校日本語教師)、宮島恵子さん(元UTS日本語講師)

\*例年どおり各部門の優秀賞、全体で特別賞を二つ(内容を具体的にする)を授与する。

## 2. 各校の進捗状況

【City校】コンテストを行う意義について保護者向けの文書を配布した。保護者の理解が得られてきており、先生

## 6月教育支援委員会

出席:ショーカー和子( JCS会長)、岩佐いずみ( JCS事務局長)、サマットちづる( Dundas校代表)、マモーンめぐみ( Dundas校代表)、パトリッジ知美( NB校代表)、オークス直美(教育担当理事、NB校教師)、シーハン宏子(教育担当理事、NB校教師)、山田朝子( City校前代表) 議長担当:City校 議事録担当:Dundas校

## 1. 各学校からの報告(生徒数、詳細など)

City校:生徒数140名、99家族

5月14日にTC会議を行い、教員に経費と予算の説明をした。21日は避難訓練。28日はHSC対策委員会の説明会とAustralia Biggest Morning Teaをして多数の保護者が参加。6月4日は授業参観。

現委員2人が家庭の事情で辞任。新代表が決定するまで、山田が代表代理。学校内の代表は、現副代表のライトが務める。ボランティアで学校運営を行っていく際の留意点など長期的な視点でJCS全体で検討していく。

NB校:生徒数50名、34家族(休学2名)

5月7日に子どもの日の行事を最年長クラスの司会で行った。28日に日本でチャンピオンタイトルを持つダブルタッチ3人組「KANPAL」が来校。パフォーマンス披露と子どもたちに縄跳びの指導をしてもらった。

6月25日HSC対策委員会の説明会と大福販売を予定。

Dundas校:生徒数82名、55家族(休学1名)

5月14・21日で6クラスの授業参観が終了。残り2クラ

## ■年間計画確認

ターム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
ターム3	7月	7/9JCSフェイト	7/16 始業式	7/23 始業式	7/16 始業式
	8月	8/27 スピーチコンテスト	8/6スピコン校内予選会 8/13校内大会	8/13スピコン校内発表会	8/6・13スピコン校内発表会
	9月	9/10・17継承語座談会	9/3運動会・9/17終業式	9/17終業式	9/3父の日・9/17終業式

方はすでに熱心に取り組んでいる。スポンサーへのレター(会長のサインを得て配信準備完了)郵送予定。

【Dundas校】役員内で校内予選の流れを確認中、役割分担も検討中。過去の状況、取り組み、経験談、実践などを保護者に伝えていく。

【NB校】先生にスケジュールとテーマを知らせ、各クラスで取組みを開始。役割分担はこれから打ち合わせる予定。開催案内を外部校宛に発送済み(日本人学校・ノースブリッジPS・キャメレイ校・ルイシャム校・リバーウッド校)。キラニ校とホーンズビー校には招待状を出す。

【教員研修会】研修会の議事録を回覧する(オークスから各校代表へ)。スピーチコンテストに向けたガイドラインとしてこれまでの取り組み内容を公開していく。例)クラスでの話し合いから経験を引き出す(朝倉)、詳しい絵を描かせて発話につなげる(シーハン)。City校のアクションプランを参考にする。(山田から各校代表へ送付する)。3校の方向性(継承日本語)を前面に出していく:コンテストを動機として子どもの取り組みを重視する。

## 3. 前回までの資料公開

担当者が交代しても運営に支障がないように、コンテスト運営資料をWeb上で閲覧できるようにする。

スは6月25日と来学期に予定。6月4日HSC日本語対策委員会による継承語説明会、ファンデレイジングとしてお餅販売を行った。

JCS事務局:FATEについて(12:30~14:30頃の活動)

ラジオ体操、校歌斉唱、玉入れ、パネルシアター( NB校)、紙芝居( City校)、綱引き、ピング、ソーラン踊り

ファンデレイジング活動は、City校はおにぎりと輪投げ、NB校は焼き込みご飯と釣りゲーム、Dundas校は大福とミニシュークリームの予定。個人的に出店したい人は1週間前までに事務局に申し込む。

\*次年度の理事選出は6月30日が締め切りなので、記入してもらった選挙用紙は各校で集めて、事務局へ送る。

## 2. 教育支援委員会全体

(下表参照)

## 3. 教員の給与と契約について

日本語訳にした契約書の確認。訂正版を各校の代表にメールする。(オークス)

## 4. その他

保険の関係上、幼稚部のサイン・インはしない方向で検討していく。

次回の予定:7月1日(金)午前10時~12時

議長担当:NB校、議事録担当:Dundas校

# 試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

いけだ・けいこ  
soramame

## 第12回 トロ~りおいしい、ベジチーズ

牛乳やチーズ、バターなどの乳製品は、陰性が強いのでおすすめしない食品なのですが、時にはピザやグラタンの上でこんがり焼けた、熱々、トロトロのチーズが恋しくなることがあります。

そこで、とろけるチーズをマクロビオティック的に作ってみました！もちろん、乳製品は使わずに、です。

味噌や梅酢で、あのチーズ独特の発酵臭を出します。オイルは、マカデミアでなくカノラオイルなど、ケセのないものなら大丈夫です。玄米モチがなければ、白玉粉でも代用できます。

パンやピザ、グラタンなどにのせてオーブンで焦げ目が付くまで焼けば、見た目はもちろん、トロ~りとしたび具合も、チーズそのものです。

まずは、黙って食卓に出てみてください♪きっと誰も気がつかずにおいしい笑顔を返してくれるはずです！

### ■とろけるベジチーズ

#### 【材料】

A 玄米モチ 1個:すりおろしておく

ソイミルク 250ml

味噌 小さじ1

シーソルト 小さじ1/2

マカデミアナッツオイル 小さじ2

梅酢 小さじ2/3

コショウ 少々



#### 【作り方】

全ての材料を小鍋に入れて木べらで混ぜながら中火にかけ、餅が溶けてクリーミーな感じになったら火を止める。

\*冷蔵、冷凍可(使う時は自然解凍)

#### マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そういううちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい

今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ [www.soramame.com.au](http://www.soramame.com.au)

## ♥ボランティア募集♥

シドニー日本クラブでは、やる気のあるボランティアを募集しています！以下に興味のある方は、ご連絡ください。

### (1)日本語学校での先生のお手伝い

JCSには現在3校(総生徒数約300人)の日本語学校があります。ボランティアの方には授業の流れを円滑に行うために先生の補助をして頂きます。1ターム9回のうち4回以上参加できる方、ぜひご連絡ください。

### (2)JCSが主催、共催するイベントでのお手伝い

毎年ダーリングハーバーで盛大に行う「祭り」のほか、各種コンサート、講演会を主催、共催しています。こうしたイベントのお手伝いに興味のある方はぜひ、JCSにボランティアとして登録して下さるようお願い致します。

連絡先:JCS事務局 Email:[jcsydney@tokyonet.com.au](mailto:jcsydney@tokyonet.com.au)

## JTT DISCOUNT 日本食販売

JCS会員様  
特別ご優待

お買い物の合計金額より5%割引!!  
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。



らくらく  
配送サービス

ご注文の商品をご自宅までお届けします。  
\*配達エリア、曜日等はお問い合わせ下さい。



日本食販売店  
営業中!

Unit3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW  
営業時間:月~金10AM - 5PM / 土10:30AM - 5PM



オンライン  
ショッピング

[www.jtt.com.au](http://www.jtt.com.au)  
Email: [order@jtt.com.au](mailto:order@jtt.com.au)

J-Top Trade Australia Pty Ltd / Ph 02-9317-2500 / Fax 02-9669-1988

## Travel Centre International

ご旅行の予定が決まったらご連絡ください！！

- お得な航空券販売中 JAL 日本行き \$848~+TAX など
- お得な JR パス
- 海外旅行保険 20% 割引
- 日本へのお土産宅配サービス 10% 割引

ご家族、ご友人が遊びに来た際には♪

- ナブルマウンテン日帰りツアー（日本語ツアーもあり）
- ナハンターバレー日帰りツアー
- ナタロンガ動物園+カフェクルーズ（クルーズ船で動物園まで送迎）
- ナキャンベラ日帰りツアー
- ナ大自然での2H 乗馬券も割引販売 \$75⇒\$69
- ナ国内旅行（エアーズロックやメルボルンのツアーもあります！）

詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい！お待ちしております。

Town Hall 駅から徒歩 1 分  
Suite 602 Level 6  
309 Pitt Street Sydney NSW

Tel 02-9283-1862



Email:[tratravel@joinet.com.au](mailto:tratravel@joinet.com.au)

## 広島原爆記念日(8月6日)スペシャルPRE EVENT開催 「100,000年後の安全」シドニー緊急上映とミニフォーラム ～ドキュメンタリー映画、初めて明かされる核廃棄物処分場の実態～

映画上映後、広島原爆被爆者であり、絵本作家の森本順子さんを特別ゲストに迎え、北部準州の核廃棄物処分場建設反対運動に携わる活動家と、シドニー大学環境保護団体メンバーを交えてのミニフォーラムも開催します。参加は自由、無料です。

日時:7月30日(土)映画上映4pm～5:30pm

ミニフォーラム6pm～7pm

場所:Footbridge Theatre, Pedestrian Overbridge,

Parramatta Road, Glebe

(詳細は以下のサイトでご確認ください。)

<https://sites.google.com/site/311nuclearfree/>

料金:10ドル程度の寄付(経費を除いて、福島の学生

シドニーホームステイ企画へ寄付)

公式サイト:[www.uplink.co.jp/100000/](http://www.uplink.co.jp/100000/)(英語日本語字幕)

問い合わせ先:0414-758-295

Email:yukikosal@yahoo.co.jp

日本でも、福島原発事故以降、4月に緊急公開上映されたドキュメンタリー映画が、シドニーに初上陸！

本作品はフィンランドのオルキルオトに建設中の、原発から出る高レベル放射性廃棄物の最終処分場“オン

カロ(隠された場所)”と呼ばれる施設に、世界で初めてカメラが潜入したドキュメンタリー作品です。

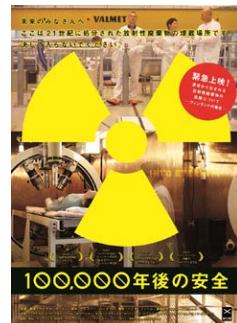
フィンランドのオルキルオトでは、世界初の高レベル放射性廃棄物の永久地層処分場の建設が決定し、地下500メートルに埋める処理システムは、10万年間保持されるように設計されています。しかし、10万年もの間、誰がその安全を保障できるのでしょうか？そこに暮らす人々に危険性を確実に警告できる方法はあるのでしょうか？

### 『100,000年後の安全』

監督・脚本:マイケル・マドセン

脚本:イエスパー・バーグマン

2010年パリ国際環境映画祭グランプリ／2010年アムステルダム国際ドキュメンタリー映画祭最優秀グリーン・ドキュメンタリー賞受賞／2010年コペンハーゲン国際ドキュメンタリー映画祭有望監督賞受賞



## スポーツ天国 SPORTS



### ●高橋はるかさん、シドニー代表に選出

以前、「きらりと光るあの人・この人」にも登場して頂いた、シドニー在住の高橋はるかさんが、6月13日に行われた女子ラグビーの試合、Sydney対NSW

Countryの選抜対抗戦のSydney代表に選ばれました。彼女の活躍もあり、25対17で、Sydneyの勝利。州代表による全国大会Women's Rugby National Championshipも期待できそうです。

※会員の皆さんからの情報も受け付けていますので、いろいろ教えてください。よろしくお願ひします。  
Eメールは、[kenerit@gmail.com](mailto:kenerit@gmail.com)です。(ぴか)



**i-White** [アイホワイト]  
The Ultimate Weapon  
for Beautiful & Glowing Skin

こんな方に  
おすすめ!

☆紫外線、加齢によるシミ、シワ、たるみが気になる。  
☆敏感肌で海外コスメが使えない。

無添加美白化粧品 アイホワイトライン 日本製

◆ホワイトビタクレンジング (メーク落し) .....	\$48
◆ホワイトビタローション (美白化粧水) .....	\$48
◆クリアホワイトセラム (集中美白美容液) .....	\$80
◆ホワイトACEクリーム (老化対策クリーム) .....	\$78
◆ディスキンヴェール (日焼け止め下地) .....	\$45
◆アイリフィティクリーム (目元&法令線ケアクリーム) ..	\$55
◆グリーンクレイデトックスソープ (自然洗顔石鹼) ..	\$16

**i-NATURAL BEAUTY SYDNEY**  
A.B.N. 53 507 872 158  
Level 1, 115 Clarence Street Sydney  
NSW 2000 Australia  
TEL: (02) 9279 1747 / FAX: (02) 9279 3897  
E-mail: [info@i-natural-beauty.com](mailto:info@i-natural-beauty.com)  
公式サイトにてBeautyブログ好評公開中!!

\*ご注文はオンラインショップ、お電話、または各代理店にて [www.i-natural-beauty.com](http://www.i-natural-beauty.com) TEL: (02) 9279 1747



第13回

## 1972年のサンタクロース(続)

ロビン・ソン治子

それまで長年間続いた自由党から政権を勝ち取った労働党のウィットラム首相が真っ先に手を付けたのは、離婚法の改革でした。あまりにも手早くかったので、新聞や雑誌が、「党内に一刻も早く離婚したかった大臣がいたのではないか」と書き立てたぐらいでした。新しい離婚法では裁判も必要なく、2人の合意さえあれば署名だけで離婚が成立するようになりました。善悪を問わず、夫婦の財産はすべて等分に分け、子どもは、アル中か麻薬患者でない限り、母親に引き取らせ、家も未成年の子どもがいれば母子が引き続き住むことができることに。夫に生活力がなければ妻は国からの援助をもらえるようになりました。哀れなのは夫です。家を出て小さなフラット住まいというケースが多くなりました。

さあ、喜んだのは女性です。それまで夫から離婚される場合、お金を持たない妻は裁判で争う財力がありませんでした。そのためギリギリのfood money(毎週夫が渡してくれる食物を買うお金)から爪に灯をともすように貯めた僅かな資金しかありませんでした。その結果、一文無しで放り出されることになるのでした。そのため、女性たちは流行遅れの服を着て、栄養状態も悪く、幸せとはほど遠い生活をしていたのです。

次に首相がしたのは、教育費の無料化でした。それまでは大学などよほど裕福でなければ行くことができず、高校まで学ぶ人も全体の40%しかなく、他は見習い工として職業に就くのが普通のことでした。家に食費を入れなければ家に置いてもらえない子どもが多かったのです。ましてや「女に学問は要らぬ」という考え方から、女性は職業(男性と同等な)に就く勉強をさせてもらえませんでした。政権交代後の大学入学の女性の数は圧倒的に男性を凌いでいました。3年で卒業したすべての女性が、キャリアをもつことができたのです。

娘が雑誌の記者をしている時、「スキヤキについて特集するから家に連れてきたい」というので、編集長たちを家に招いたことがありました。みな、活力に溢れた女性たちでした。スキヤキを食べながら話しに花が咲き、「皆さん、お家に帰って、またご主人やお子さんのためにお料理なさるの大変ね」と言ったら、「何ですって? 亭主のこと? そんなものもうとっくの昔に追っ払っちゃったわよ。いま、母が一緒に住んで手伝ってくれてるの。マムも口やかましいダッドのところから逃げ出せて大喜びよ。ねえ、皆さんもそうでしょ?」「もちろん! あんな無用なものはないわ。夫なんて!」。

私が10年前にシドニーに船から降り立った頃に受けた暗い無気力な印象はどこにも見られませんでした。あまりにもひどかった男性優位の法律の怨念が、いまや爆発したのではないかと思いました。女性にも購買力ができると、街には雨後のタケノコのように毎

日、新しいレストランができました。それまでレストランに行けるのは年に一度くらいだったのが、毎月、毎週だって行けるのです。それとともに、市場にさまざまの上等な肉や魚、調味料が現れました。それまで知らなかった贅沢な味にシドニー中が酔いしれ、名の売れたレストランの前には行列ができました。悲しいかな、本当の良いものの味を知らないで育ったオーストラリア人は、やたらとフランス語の名前をつけた料理や、ピーターをピエールという風にフランスぶった名前を名乗るインチキシェフたちが作るまずい料理が飛ぶように売れました。この狂乱時代は10年後には収まり、いまでは世界にも名の知られた料理人も数多く輩出されるようになりました。

いま、この良い時代に移民なさった日本人は幸運だと思います。ウィットラム首相はサンタクロースの袋からその大きな手(彼は大男でした)でお金をつかみ取り、気前よくまき散らしたのです。失業手当をやたらに出すものですから、若者たちが働くのをやめて毎日遊び暮らす姿で街は一杯になりました。大学には、お金をくれる(奨学金をやたらと出しました)という理由で、怠け者の学生も入ってきました。近くのおばさんは店で働くのをやめて、学校に入りました。

2年ほどでサンタクロースの袋は空となり、オーストラリア経済は大変なことになりました。どこか外国から密かに借金をすることになったとか、実らなかつたとかいう噂も流れました。私たちジャーナリストの夫のサラリーも2年間昇給はなく、貯金の金利もごく僅かとなり、国民は苦しめられました。そこへ素早く割り込んできたのが自由党のフレーザー党首でした。彼の選挙演説は「私が首相となったら、街で失業手当をもらいながら遊び惚けている若者たちを絶滅してみせる」でしたが、誰しもこの演説には同感して票を入れ、政権が交代しました。

私にとって嬉しいことは女性が解放されたこと。悲しいことのひとつは、良い男性までが悪女に引っかかって騙され、再起不能なぐらいに人生を誤ったことが往々にしてあること。ことにお人好しの日本青年が、金髪碧眼のオーストラリア女性(多国籍社会ですから外国系も含みます)に惑わされ、結婚してみたら2年間ですっかり身ぐるみはがされたケースを時々聞きます。ご存知のように、日本の母親はほとんどが無償の愛を子どもに注ぎます。日本の男性は、女は皆、自分の母親ぐらい優しいものと信じて騙されるのです。日本の女性も、男性は自分の父親のように誠実だと思い、裏切られる場合がありました。外国人たちもオーストラリア人も、厳しい人間関係を経てきているのですから(海千山千という言葉もあるくらい)、お若い方たち、しっかりと生き抜いてくださいね。



# The story of Naocastle

## プロサッカー選手 今矢直城物語



### 第六章 ～スイスでの日々(パート1)～

スイス1部のチームのヌシャテルでの最初の3試合は労働ビザが下りなかったのと、オーストラリアでの最後の試合でイエローカードをもらい出場停止を食らっていたので試合には出られませんでした。しかし監督は相当試合に出したかったのか、出場OKとなった試合からは即メンバーに入ってベンチに座り、最初の途中出場選手として30分ぐらい使われ、数週間後にはスタメンの座を勝ち取っていました。

家、車付きの条件で結んだ契約は僕にとっては夢のような話で、このまま試合にずっと出られれば、日本代表も夢ではないとさえ思いはじめていました。そこへ…グシャッ！練習で蹴られ、足首の靭帯をやられて1ヶ月の怪我。甘かった。あまりにも甘すぎた。外国から来た日本人選手なんかにポジションを取られて、黙ってるわけがないやんけ。

無駄にした一日は一生取り返せない。練習場に行くと周りの人間からは、「おいおい、ナオキ、ホリデーか？」もちろん嫌味の入った冗談ですが、それが悔しければはじめっから怪我をするべきではない。半年という時が経っても、会話をしていないチームメートが何人居ました。喋りが大好きな僕にはこんなことはかなり珍しいことであり、冗談を言ったり、ふざけ合えない

のがかなり苦しかったです。

郷に入れば郷に従え。という言葉があるように、その国のルールに従い、その国の言葉をいかに早く覚えようとすることがどれだけ大切なことを改めて思い知らされましたね。やはり、習慣や言葉を習おうとする姿勢はその国の人々に対するリスペクトであり、フランス語を習ってはいたものの中途半端にやっていた僕は人間として失格でしょう。

確かにヨーロッパでのサッカーは、もうスポーツを超えて大半にとってはビジネスでしかない。選手なんて例えて言えば道具みたいなもんでしょう。いい道具は監督から常に使われて、クラブからも大事にされる。要らない道具はほったらかしにされ、ゴミみたいなものでしかない。悲しいことですがほんとの友情が選手の中で生まれることはヨーロッパでは少ないと思います。ほんとに悲しいことですが、この世界で人を信じることはあまりしないほうがいい。人を見分けられる能力を身に着けることも大事だと思います。僕自身は人間的にも素晴らしい選手に何人か巡り合えて、非常にラッキーだったと思います。やはりそういう連中とは今でも連絡を取り合うほんとうの仲間たち…。

次号に続く(感想もお待ちしています)

### 進む! マルチカルチュラリズム

#### 第4回 日本人のムラ意識って手強いぞ

by.Yushiro

未だ収束が見えない東電福島第一原発。さまざまな報道により明らかになってきたことに「原発ムラ」の存在があります。電力会社は政治家に献金し、官僚は許認可を与えて天下り先を確保し、学者は研究費と学生の就職先を確保して「絶対安全」のお墨付きを与え、マスコミは巨額の広告費をいただいて押し黙るという、みんなでしっかりスクラム組んで安全宣言してきたムラ社会が「原発ムラ」です。

日本的なムラ社会は、大震災のために崩れるのかと思いきや、ここにきて原発推進の声が漏れ聞こえています。やはり「おらがムラの一大事」とばかりに、一致団結の動きでしょうか。最近、ネットの世界で取り上げられている原発誘致の真相が物議をかもしています。原発立地に向けて地元の市長が、原発を誘致すると地域振興の名目で多額のお金が入ってくる、裏金ももらえる、多少危険でもらわにや損だ、という話しを嬉々として講演しています。(講演は1983年1月26日、石川県志賀町で開かれた「原発講演会」(地元の広域商工会主催)。『原発への警鐘』(内橋克人・講談社文庫)に掲載)

(原発ができると交付金がもらえるが)そのほかに裏金をよこせ、協力金をよこせというのがあるわけでございます。で、(神社の修理に)6000万円でしたけれど、原電、動燃へ、ポップッと走っていった(会場にドッと笑い)。あ、わかりました、ということですぐに力ネが出来てね。それに調子づきまして、(次に6億巻き上げた)…といったようなことで、そりやあもうまったくタナボタ式の町づくりができるんじゃなかろうかと、そういうことで私は皆さんに(原発を)お薦めしたい。えー、その代わりに100年たって片輪が生まれてくるやら、50年後に生まれた子どもが全部、片輪になるやら、それはわかりませんよ。わかりませんけど、いまの段階ではおやりになつた方がよいのではなかろうか…。こういうふうに思っております。(会場に大拍手)

こんな恐ろしいことを当時の推進側は本音で思っていたわけです。これこそ日本の誇るムラ社会。金に目が眩んでの誘致に、原発の危険性なんか簡単に吹き飛んでしまいます。“猛暑に節電”の脅し文句が原発容認の踏み絵をさせようとしています。

# 世界モダン建築巡礼 27

Jun Sakaguchi(Architect, PTW)

## 30 THE BOND

by PTW Architects

東日本大震災をはじめとしてQueenslandの洪水、アメリカのハリケーン、アイスランドの火山、大規模な自然災害は数え切れないほど発生している。そんな中で環境に配慮し、自然とともに生きるための建築を生みだすことは現代社会における命題とも言える。

そしてこの建築はオーストラリアを代表するディベロッパーであるLend Leaseがその本社として環境へのアプローチを具現すべくPTWと共に実現した、オーストラリアで初めてGreen Building Councilの5つ星を取った優れた建物である。

西に面する約100mのファサードは強い西日をコントロールするためにアルミのルーバーがランダムに、またリズミカルに配置されている。このルーバーは角度を調整でき、これによりオフィス内には自然光による快適な明るさが取られる。このルーバーの後ろにはとこどこにWinter Gardenが設置され、オフィスからこの半外部空間に出て新鮮な空気に触れてリフレッシュすることができる。

建物はDarling Harbourに面し、その後ろの敷地は一段上がって切り立ったような砂岩の崖となっている。この配置計画においてはこの砂岩の表面と建



物の間にガラスの屋根をかけ、大きなアトリウム空間として砂岩をそのまま見せたユニークな空間としている。このアトリウムの中に各階から打ち合わせスペースが飛び出るように配され、このオープンな打ち合わせ空間によってより創造的なアイディアが生まれ出されるという。

オフィス内部はChill Beamというコンクリートの梁に埋め込まれた配水管による室内冷却システムを採用し、屋上には広々としたルーフガーデンと木のデッキの空間が広がり、会社のファンクションなどに利用される。

電気や空調に頼って室内空間をコントロールするのではなく、自然な光や空気を利用して快適なオフィス環境を実現したプロジェクトとしてこの建築は大きな意味を持っている。自然と共生する施設としての新しい建築のあり方を提言している。



お国柄あれこれ



### 車社会のアメリカ

アメリカは車社会、数ヶ月滞在してそれを実感。私の住んでいた所はニューヨークはニューヨークでも片田舎。着いた当初、金物屋にいかなければならなくて「10分ぐらいの所だからすぐそばだよ」と言われ、歩いていこうと思ったら車で10分、歩いたら雪の中を40分以上。シカゴに行く途中で見かけたドライブスルーのATM、ファーストフードのドライブスルーはよく見るけどATMは初めて。車を降りなくてもお金下ろすことが出来るのは便利で安全で安心。ダラスでは路線バスを使って移動したがその度に車いすに乗った乗客に出会った。3回見かけた車いすの乗客が3人とも肥満のために歩けなくなり車いすを使用している人たち。車社会に合わせてすべて便利になっているが、その結果歩けなくなってしまうのでは困る。

## [第13回] アートギャラリーへようこそ



### ラファエル前派

NSW州立美術館の会員への月刊会報“LOOK”的6月号の記事に、6月18日から9月4日までの予定で、イギリスの美術運動の一つであったラファエル前派兄弟団の画家たちのデッサン、水彩画が、当館で開催される特別展のために、このグループの作品の収集では世界一と言われるイギリスのバーミンガム博物・美術館からやってくるとの案内がありましたので紹介させて頂きます。

NSW州立美術館所蔵のイギリス人画家、Ford Madox Brownによる“Chaucer at the Court of Edward III”をご覧になったことがありますか？私たち、コミュニティーアンバサダー(CA)が毎週金曜日午前11時から行う1時間の無料常設展ツアーがあり、そこでもこの作品を紹介していますが、これは14世紀のイギリス、エドワード三世の宮廷で詩の朗読をするチョーサーを囲む聴衆の姿を描いた3~4メートルもある大作です。

Brownは、ラファエル前派兄弟団の正式メンバーとはなりませんでしたが、結成当初から近い関係にあり、この作品を描く際にチョーサーのモデルとなったのは、このグループの中心人物ダンテ・ガブリエル・ロセッティだったそうです。

この作品は、当美術館が開館間もない1876年(明治8年)にBrownから直接大枚500ポンド(その頃の年間予算のほとんど)で購入した最初の大作で、美術館における重要な作品の一つです。また、この絵とまったく同じ絵が、ロンドンのテート美術館にあり、2010年7月にロンドンを訪れた際にそれを見てきたのですが、まったく同じ絵でありながらスケールの小さいその作品を見て、我が美術館の作品がいかに大作かを確認しました。今回の特別展は、Brownのこの大作制作準備のためのスケッチ、下絵、習作5点を含み、1876年以来、これらがシドニーで初めて会することになります。



Ford Madox Brown  
Chaucer at the court of Edward III (1847-1851)

1837年にヴィクトリア女王が即位、商工業が発展し、産業革命の真っ只中のイギリスの美術界に現れたラファエル前派兄弟団は、ロイヤルアカデミーというイギリス画壇の権威に反旗を掲げて、1848年にダンテ・ガブリエル・ロセッティ、ジョン・エヴァレット・ミレイ、ホルマン・ハントらが結成しました。彼らは、画壇の様式やテーマの活性化を求め、美術学校の古い慣習を拒絶し、ラファエロ以後の西洋絵画を退廃とみなして、それ以前のイタリアやフランドルの芸術の持つ誠実で精神的なあり方こそ理想的な姿としてそれへの回帰を主張したのです。また、聖書や中世の歴史、シェークスピアやダンテなど文学に主題を得ながら、それを初期ルネサンスの画家に倣った入念な細部描写、因習にとらわれない構成で描いて、神秘と象徴の世界を作り出しました。この運動は、科学や機械技術万能の時代における人間存在とその運命に関する内的思考や精神、夢の世界などを表現しようとした象徴主義運動の最初の一つに数えられています。

この特別展では、Brownが自分自身と妻をモデルとして、オーストラリアに移住する仲間を描いた、悲壮感漂う作品、“The last of England”も展示されるとのことです。また、ウィリアム・モ里斯夫人、ジェーン・モ里斯の習作は、愛人関係にあったロセッティの作、ミレイの描くシェークスピアのオフェーリアの素描のモデルは、ロセッティの妻という風に、グループ内の画家たちの人間関係の糺余曲折にも興味が湧くところです。



(NSW州立美術館コミュニティーアンバサダー：鴨粕弘美)

### 7月の催し

#### ●細江英公－劇場回顧写真展

5月12日～8月7日 入場料無料

アジアンギャラリー

#### ●The poetry of drawing展

7月18日～9月4日 入場料：大人 \$10

ラファエル前派のデザイン、習作、水彩画

Rudy Komon gallery, upper level

#### ●New contemporary galleries:

2012年5月2日まで

John Kaldor ファミリーコレクション



Art Gallery of New South Wales  
Art Gallery Road, The Domain 2000  
[www.artgallery.nsw.gov.au](http://www.artgallery.nsw.gov.au)  
開館：毎日 10am～5pm (水～9pm)  
(グッド・フライデーとクリスマスを除く)

## 映画

## CINEMA

## PIRATES OF THE CARIBBEAN

- On Stranger Tides (邦題:生命の泉)

監督:ロブ・マーシャル

出演:ジョニー・デップ、ペネロピ・クルス、

ジェフリー・ラッシュ他

制作:2011年 米国・英国

上映時間:136分 PG

おすすめ度:★★★★★

ディズニーの人気シリーズ「パイレーツ・オブ・カリビアン」の第4作。七つの海を股にかけ、危険な冒険を機知と意味不明の話術で飄々と切り抜ける海賊ジャック・ Sparrow (デップ)。今回は、ジャックがかつて愛した美しい女海賊アンジェリカ (クルス) も登場して、何となく焼けぼっくいに火がつきそうでつかない二人を中心に、英国王、スペイン王、恐怖の海賊「黒ひげ」とライバルたちがひしめく中、「生命の泉」を追い求める謎と危険に満ちた航海が始まる。相変わらずふざけた態度と軽妙さで周囲を煙にまきつつ結局は狙ったものを手に入れる、ジョニー様演じるジャックは世界一愛される海賊キャラ。プロットはごちゃごちゃだし、映画的には三ツ星だけど、ジョニー様の魅力に星4つあげちゃいます。



## 書籍

## BOOKS

## 「光媒の花」

著者:尾道秀介

発行:集英社

おすすめ度:★★★★★



今年1月に発表された144回直木賞を「月と蟹」で受賞した注目の若手作家(35歳)

の短編小説集。認知症の母と暮らす中年男、小学生兄妹、ホームレス、パートの一人暮らし女性、配達ドライバー、小学校教師など、六篇の主人公は様々だが、みな地道に生きる市井の人々である。それぞれの人生の物語を、一片の蝶がひらひらと舞いながら、次から次に繋いでいく。タイトルの「光媒の花」というのは、恐らく、虫媒花や風媒花のような虫や風による受粉ではなく、光が媒体となって咲く花=人生の花であると想像される。過去の殺人の苦しい思い出、子どもの日の恐ろしい体験、切ない恋心、思いがけない喜び、思いやりに満ちた嘘、そして心の成長。一篇ごとに異なる人間の真情を描くが、そのどれにも流れる通奏低音は、作者の人間に対する暖かい思いやりの気持ちだ。これからも注目したい作者である。

## 音楽

## MUSIC

## DOO-WOPS &amp; HOOLIGANS

アーティスト:Bruno Mars

発売:2011年

おすすめ度:★★★★★



若干25歳にして天才的なセンスの楽曲で一躍アメリカ音楽界のトップに躍り出たBruno Mars。その曲の良さはMichael JacksonやElvis Presleyの影響を持つと言うが、幅広い表現力は彼独自のポップやロック、R&B、レゲエ、ヒップポップといったあらゆるジャンルの良さを取り入れたものと言える。それぞれの曲は本当に驚くほどの聞きやすさ、キャッチーさ、気持ちよさを揃えていて、何度も聞き続けたくなる。正直言ってこれだけの名盤はここ何年もしばらくなかったと思う。

彼の曲の良さはその心地の良い声と巧みなメロディラインにあると思う。さび自体が非常に分かりやすくて素晴らしいのにその後の展開がさらに曲自体を非常に深く盛り上げてくれる。その歌声はどこか別の世界に連れて行ってくれるようだ。このクオリティの高いアルバムはアメリカのビルボードで最高3位を記録し、36週も経った今でも上位に君臨し続けている。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールアドレス:hbma@optusnet.com.au)

## 鑑賞

## DVD

## RED RIDING HOOD (赤ずきん)

監督:キャサリン・ハードウィック

製作:キャサリン・ハードウィック、レオナルド・ディカプリオ

出演:アマンダ・セイフリード、ギャリー・オールドマン 他

おすすめ度:★



誰もが知ってる、グリム童話の“赤ずきん”。誰も知らない“赤ずきん”が大人になった結末…。赤ずきんが成長した姿を描く、ファンタジーサスペンス、スリラー映画。監督は、“トワイライト”的キャサリン・ハードウィック。映画化は、レオナルド・ディカプリオの提案が発端だったという。映画は、実際に見た人のコメントを見るとそこぶる評価が低い。ただ、アマンダ扮する赤ずきんは美しく、映画のシーンも大変美しいので、大人になったきれいな“赤ずきん”を見てみたい人には、おすすめ。

# 科学の小箱

## ちょこと サイエンス

佐藤寿治



### 【第98回】 火山灰の災いと恵み

6月16日の日の出前から薄明時にかけ、皆既月食を見ながら月に掛かる地球の影がかなり暗いなと感じました。暗い月食を演出する重要な条件となるのが大気中に浮遊する多量な塵で、火山灰が高くかつ広範囲に噴き上げられた後によく見られます。今回の月食にも、南米チリでの火山が南半球全体に広がるように大噴火の時期を合わせました。暗い月食の起こる前には、地球の裏側からはるばる飛来し立ちはだかる微細な塵集団に、オーストラリアを含め多くの航空会社が運行便の欠航を余儀なくされ、健康や農業等における被害が地球的な広がりを見せていました。

チリからオーストラリアへ、火山灰が遙か遠方へ流されるほど高く吹き上げられる原理は、スポーツ選手が勝利を祝う儀式のように行うビールやシャンパンの掛け合いを思い描けば近いようです。火山灰が吹き上がるのに不可欠なのが、地球内部から沸き上がって来るマグマ。高温で高密度のマグマが火口近くまで来ると周囲の圧力が急に下がり、内部の水や二酸化炭素等の気体成分が発泡し、マグマの一部や覆い被さる火口の岩石等を爆発的に破碎し、一気呵成に吹き上げます。従って、火口までの上昇中にマグマのガス抜きが起きてしまうと発泡による破壊的噴火が起こらず、マグマが灼熱の溶岩となり火口内に溶岩湖と呼ばれる溶岩溜まりを作ったり、更に火口壁から溢れて裾野に向か流れ出す静かな活動になります。

火山から発する多様な噴出物の中で火山灰と呼ばれるのは、直系2mm以下と基準が定められ大半がガラス質の小片です。その中の代表的な素材が地殻を形成する物質の代表であり、現在使用されている一般的なガラスの主成分でもある二酸化珪素(SiO<sub>2</sub>)。ガラスに続き多く火山灰に含まれるのは、鉱物の結晶と古い岩石の破碎片で、少し積もっただけでもかなりの重量になります。火山灰が積もった後も警戒が怠れず、氷河の溶融水や降雨等により大量に流されると火山泥流となり、人的な被害を含め甚大な災害を引き起こすこともあります。

いかにも悪の権化のような扱い難い火山灰ですが、恵みとして利用できない面が皆無というわけではありません。その第一が食用に焼酎の醸造用等にと広く利用されている薩摩芋の栽培で、薩摩こと鹿児島県において日本全体の約4割が生産されています。鹿児島県にほぼ遍く広がるシラスと呼ばれる火山灰地が、薩摩芋の栽培に申し分ないようです。次もシラスに関係する工業製品の材料で、その名もシラス多孔質ガラス(Shirasu Porous Glass=SPG)。SPGは、火山灰ガラスを原料にして作られ、円筒状に成型された多目的フィルターです。フィルターの役目を担うのが、SPGに高温と酸の特殊処理で穿(うが)たれた均一な微細孔で、製薬や小型で高機能な電子機器に使用される、ナノメートル (nm=1億分の1m) サイズの金属部品の製造等に利用されています。更に、森林破壊を引き起こす酸性雨による土壌劣化を、火山灰が防いでいるという研究もあります。火山灰は、酸性雨の主役を演じる硫黄を取り込み、ヨーロッパに負けない酸性降雨があるにも拘わらず、日本の森林土壌の酸化が進んでいないことを示すデータが得られています。災いを転じて福となす。火山灰には、まだまだ恵みが隠されているような気がします。

## 外食 日記



**上海天同小厨**  
TAKE OF SHANGHAI  
営業 每日営業 11am~10pm  
住所 264 Liverpool Road, Ashfield  
電話 9798-2877  
価格帯 \$10~  
雰囲気 7 料理 8 サービス 7

猛烈に餃子が食べたくなって久しぶりにAshfieldに行ってきました。Ashfieldといえば美味しい上海料理で有名ですが、いま巷で一番人気を博しているのがこの「上海天同小厨」。食事時には表通りに行列が出来るほどの評判です。水餃子や小籠包、生煎包子(写真)は絶品です。特に餃子は大きくて薄めの皮でふわっと包んでおり、餃子とワンタンのあいのこのよう、他にはない滑らかな舌触り。のど越しがよくいくつでも食べられてしまいそうです。具は一般的な豚ひき肉ではなく魚、鶏、羊の三種があります。定食や一品料理も丁寧に作られています。店内の座席は狭いながらも、落ち着きのある調度で清潔感があり、ワールドスクエア、イーストウッドにも支店があります。

# 法律Q&A

## 弁護士に聞いてみよう 64

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

### 違法な差別行為について

オーストラリアでは州法および連邦法により雇用、教育、物品・サービス・住居(宿泊施設を含む)の提供、RSLなど会員制クラブにおいて、人種、障害、性別、妊娠、婚姻関係、同性愛、年齢、他の人または団体との関わり、育児および介護、性同一性障害を理由に差別することを禁じています。因みに差別行為とは、個人を不平等に扱ったり、いじめたり、苦しめたりする行為を指します。

**Q:**具体的にどのような行為を受けた場合に違法な差別行為とみなされるのでしょうか?

**A:**違法な差別行為の代表的なものは以下の通りです。

(1)人種・肌の色・国籍・民族的または宗教的背景を理由に差別を受けた場合は、違法な人種差別(Racial Discrimination)となります。

(2)個人が患っている、または過去に患っていた、そして将来患うかもしれない障害や疾病を理由に差別行為を受けた場合には違法な障害差別となります。これには法律上、肉体的・知的・精神的・感覚的(Sensory)等あらゆる障害および疾病が含まれます。例えばHIV感染者を差別することは法律で禁じられています。さらに、雇用者は費用面等で設備投資が妥当でない場合や不便が生じない限り、身体障害者を雇用するために必要と思われる設備を職場に設ける義務を負っています。

(3)女性だから、男性だから等の理由で差別行為を受けた場合には違法な性差別となります。当然、セクハラ(Sexual Harassment)も違法な差別行為です。セクハラ行為には以下が含まれます。①性的行為を促すような思わせぶりな行為(Suggestive Behaviour)、②相手をじろじろ見たり・横目でみたりすること、③人をはやし立てるような目的で口笛を吹くこと、④性的な冗談、⑤(性的関係を目的とした)誘い、⑥性的または肉体的接触(Sexual Contact)、⑦性的な不愉快なジェスチャー、⑧わいせつな写真等を公共または職場で陳列。この他に女性のことを「Bitch」「メス犬」と呼んだり、妊娠していることを根拠に差別することも性差別に含まれることもあります。

(4)未婚・結婚・離婚・内縁関係またはそのような関係の相手がいることを理由とした差別行為を受けた場合は婚姻関係による違法な差別行為となります。

(5)同性愛を理由に差別行為を受けた場合は違法な同性愛差別となります。これには、実際に同性愛者でない人であっても、他人から同性愛者だとみなされることから受ける差別も含まれます。

(6)年齢を理由に差別行為を受けた場合は違法な年齢差別となります。求人する場合に該当年齢を記載することや、年齢を理由にする強制的な退職または解雇が含まれます。但し、この点いくつか例外があります。例えば以下に適用される年齢制限:自動車の免許証取得・結婚・飲酒・成人映画の鑑賞等。また職業上、21歳以下を特別扱いするのは合法的な年齢差別です。



佐藤至子(日本大学文理学部)  
ysato@chs.nihon-u.ac.jp

### 第50回 東京名所の今

大学で「フィールドワーク入門」という授業を担当している。とにかく実践してみようということで、東京都内の「名所」を踏査することにした。

東京の「名所」はいくつもあるが、江戸時代にはどんな場所だったのか。文献資料をしらべてからその場所に行ってみると、過去と現在、想像と現実の落差に気がつく。そこから「名所の条件とは何か」を考えていく。

5月中旬、最初の踏査地である皇居に出かけた。一般人が無許可・無料で入れるのは皇居東御苑と呼ばれる区画で、かつての江戸城の跡地である。地下鉄の大手町駅に近い大手門から入ると、門の周囲は白壁でいかにもお城の入り口という感じだが、よく見ると壁の漆喰(しっくい)が何ヵ所も剥がれ落ちていた。門にも防護網がかけられている。3月の地震から、いまだに修理の手がまわらないのか。皇居はまがりなりにも東京を代表する観光地だが、むき出しの壁が痛々しくさらされたままだ。

かつての天守閣跡に向かって進む。江戸城の遺構として残っているのは濠と石垣、周辺の若干の建物だけで、城のあったところは芝生と樹木に覆われた庭園になっている。踏査日は晴れて暑かった。木々は青々と茂り、芝生をそぞろ歩くのは気持ちよかつたが、観光客は意外と少ない。

4月の末に私用で浅草に出かけた時も、閑散としていた。通常なら観光シーズンで、仲見世は路面が見えないくらいに人が歩いているのだが…。ゴールデンウイークは浦安のディズニーシーもすいていたと聞く。地震のあと地面の液状化で一時休園していたから、観光客の足が遠のいたのだろう。一方、上野動物園はパンダを見物する人で長蛇の列だったという。連休に遊ぶ人がいなくなったわけではないのだ。しかし海外からパンダだけを見に来る人が大勢いるとは思えない。首都圏の住人が、ディズニーシーよりは目新しいパンダに集まっただけかもしれない。

以前、政府は「これからは観光立国をめざす」と言っていたが、これからはどうなるのだろうか。被災地に近い観光地ではお客様が減り、困っていると聞く。古くからの名所には歴史・文化の蓄積がある。美しい自然もある。それらの維持には見えないところで多くの人々が努力している。名所に限らず、代々続いてきた農村・漁村にも言えることだろう。

ある世代が決断を誤ることで、何世代にもわたって維持されてきた遺産が失われる。今回の地震にともなう人災は、そういう取り返しのつかない失敗を引き起こした。被害がこれ以上広がらないことを祈るばかりである。



# 仏教語からできた 日本語 その75



渡部重信  
hbma@optusnet.com.au  
浄土真宗本願寺派[西本願寺]  
オーストラリア開教事務所長

## 道具(どうぐ)

日常調度器具を一般に、「道具」と言っています。専門的なところでは、大工道具、左官道具、身近なところでは、家財道具という風に使っています。今日では、道具の代わりに、用具とか用品、器具とかの用語もよく見受けられます。野球用具、料理用品、電気器具等の言葉です。これらも道具の仲間と言えます。

この道具という言葉も元は仏教用語であり、修行僧の持ち物に限って用いられていた言葉です。仏道修行のための用具というのは、三衣(さんね)、六物(もつ)、十八物、百一物、等の物を指します。三衣は三衣一鉢(さんねいっぽつ)と呼ばれる僧侶の必需品で、作業着にあたる安陀会(あんだえ)、普段着にあたる鬱多羅僧(うつたらそう)、儀式・訪問着にあたる僧伽梨(そうぎゃり)の三枚の衣を言います。女性の比丘尼の場合は五衣となります。この、三衣、五衣を袈裟(Kasaya 濁った色のこと)と名づけられていました。六物とは、小乗仏教の修行僧必携の生活用具で、三衣一鉢と、坐具、そして水を瀧(こ)すための布袋のことで、これらは、修行僧が亡くなった場合、看護人に手渡されます。

小乗仏教修行僧の道具が、六物であるのに対し、大乗仏教修行者は十八物を持つとされていました。十八物は、楊枝、手洗のための大豆・小豆の粉末、三衣、瓶、鉢或いは坐具、錫杖、香炉、水を瀧(こ)す布袋、手拭い、小刀、火を造る道具、鼻毛抜き、繩製の牀(しょう)・経巻、戒本、仏像、菩薩像の十八種の道具を指して言います。

そして、百一物とは、以上の三衣、六物、十八物、その他色々の生活用具を各々一個ずつ所有することが許されていることで、百は実数ではなく、すべてのもの、という意味で使われています。そこで、余分なものは、長物(じょうもつ)といい、三衣より一枚でも多く持ったりすれば、それは長物と言われたのでした。今日、あっても邪魔になるものなどを指して、「無用の長物(ちょうどぶつ)」と言いますが、その語源はここにあるということです。「長物」を大事に貯めている人には耳の痛い話かもしれません！ 合掌

# 元さんの 一休入魂

北村 元(テレビ朝日前シドニー支局長)

## [第6回] 謹んで「菅」総理に贈る

幕末の蘭学者としても知られる渡辺崑山は、天保3年(1832)、家老となった後、海岸防備や内政で数多くの成功をおさめたが、民からの感謝の礼金も受け取らず、民のために使うようはからった「雪の如き廉潔さ」があった。

天保7年(1836)から8年にかけて、三河国田原地方に大飢饉が発生。病に伏せていた崑山は方策を藩士に託すが、かねてより崑山がその建設にかかわった飢饉対策の義倉「報民倉」もあって、田原藩は一人の餓死者も出す事もなく乗り切った。

その時、藩御用金調達で、大坂商人と交渉を行うことになった崑山の信頼厚い藩の要人に書状を送り、交渉における心構えを八つの「してはいけないこと」の心得として説いた。それを「八勿(ぶつ)の訓」という。  
一、面後のに常を忘れるなれ(相手と面談している時、その時の感情に流されて、平常心を忘れてはならない)

二、眼前の繰廻しに百年の計を忘れるなれ(現在のやり繰りにとらわれて長期的な展望を忘れてはならない)

三、前面の効を期して、後面の費を忘れるなれ(目前の利益をとろうとするあまり、後にそのツケが回ってくることを忘れてはならない)

四、大功は緩にあり、機会は急にありという事を忘れるなれ(大きな成功は、緩やかに実現していくもの。しかし、それを手中にするチャンスは、突然やってくるということを忘れてはならない)

五、面は冷なるを欲し、背は暖を欲すると云うを忘れるなれ(顔の表情はクールであることを要するが、心の内は暖かであることを要する、ということを忘れてはならない)

六、挙動を慎み、其恒を見らるるなれ(立ち振る舞いを慎重にし、自分の本心を挙動で見透かされてはならない)

七、人を欺かんとする者は人に欺かる、不欺は即不欺己ということを忘れるなれ(他人を騙そうとするものは他人に騙される。欺かないということは、自分を欺かないことである、ということを忘れてはならない)

八、基立て物従う基は、心の実ということを忘れるなれ(基本が立っていれば、あとはみなそれに従う。基本は誠実であるということを忘れてはならない)

この号が出る頃にも、「菅」総理は前総理になっていないのは残念である。来年春には54基の原発全てがストップするのだ。あの薄笑い…保身の薄笑い以外何物でもない。

# 暮らしの医療 川崎病(急性熱性皮膚粘膜リンパ節症候群)

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

1967年に日本的小児科医、川崎富作氏によって報告された原因不明の熱性の疾患です。80～90%は5歳までにおこります。特に6ヶ月から2歳前後が一番おこりやすい年齢です。アメリカなど西洋国では発生率が10万人に10人ほどですが、日本などアジア諸国では約10倍の発症率です。男子のほうに多くおこりがちです。

原因はわかっていないません。何らかの感染症によって免疫反応が誇張され、からだに炎症がおこるのではないかと思われています。感染菌はまだ証明されていません。自己限定期の病気ですが、合併症として心臓に疾患がおこり、危険な状態に陥ることもあります。

## 症状

発熱、発疹、頸部リンパ節の腫脹、結膜充血、いちご舌、指先の脱皮などが主な診断基準ですが、すべての症状がそろっていなくても診断されることもあります。

\*発熱：最低5日以上続いている発熱。抗菌薬や解熱剤を使ってもほとんど熱は下がりません。ほとんどの場合は11～12日で熱は解消します。

\*四肢の変化：手のひらや足底の赤み、浮腫。2週目で爪と指先の移行部から皮膚が剥がれます。

\*発疹：発熱後4～5日で麻疹様、風疹様、あるいは尋麻疹様の不特定な発疹がおこります。普通、水疱瘡のような水疱はできません。BCG接種部位が赤くなるのもこの病気の特徴です。

\*結膜充血：発熱4～5日目で、目やには伴いません。

\*唇、口腔変化：唇が充血し、乾燥、ひび割れもおこります。口腔粘膜も赤くなり、いちご舌もおこります。

\*リンパ節：頸部おリンパ節が腫れ、痛みも伴います。大きさは直径が1.5cm以上です。

\*心疾患：心膜炎、心筋炎、冠動脈瘤などにより心音の異常や不整脈がおこるかもしれません。

\*その他：消化器系の異常（腹痛、下痢、肝障害など）、神経系の異常（髄膜炎、意識障害など）や一過性の関節炎が希におこることもあります。

## 診断、検査

この病気を確定診断できるような検査はありません。上記のような症状が多くそろっていれば診断が疑われます。

血液検査では白血球数の上昇、貧血、肝機能の異常などが見られることもあります。尿検査では無菌性膿尿が見られることもあり、尿路感染症と混乱することもあります。

診断がほぼ確実でしたら心電図や心臓のエコーを行い、心疾患がおこっていないかを確認することが大切です。

長期において問題をおこしやすいのは大きな冠動脈瘤です。ほとんどの冠動脈の異常は拡張だけで動脈瘤とまではいきません。この場合、数ヶ月で治まります。直径が4ミリ以下の動脈瘤でしたら、ほとんどの1年以内で解消しますが、それより大きい動脈瘤、特に直径8ミリ以上のものは動脈に血栓がおこる可能性が高く、血栓予防の治療が必要になります。

## 治療

\*ガンマグロブリンの大量投与：冠動脈疾患の発症、および治療のために診断がつき次第なるべく早く投与します。静脈に点滴で投与します。

\*アスピリン：炎症を抑えるためと血液の凝固を防ぐ作用も期待して使われますが、ライ症候群をおこす危険があるので肝機能に注意を払いながら投与することが大切です。

## 経過観察

冠動脈の変化を見るため、1年に一度は心臓のエコー検査を受け、後遺症が残っていないかを確認する必要があります。急性発症時に心疾患が認められていなくても、希に後になって冠動脈瘤が出現することもあるのでfollow-upは大事です。

# 税務・会計

Total Business Service

会計経理・税務申告・投資相談

大手会計事務所料金の3分の1

個人・法人のタックス・リターン

シドニーでは、日本人関係者のタックス・リターンを最も多く取り扱っています。

電話 9241-3216

鳥居税務会計事務所

## シドニー日本クラブ2009/10 & 2010/11年度役員一覧

役職	氏名	担当/地区/専門委員会	自宅電話	自宅FAX	携帯電話	Email
会長	Chalker 和子	南西区	9810-6735	9810-6735	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	行事/南西区	9252-6307(W)	9252-6308(W)	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	高橋 一嘉	土曜会会長(専門理事)	9452-3441	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
理事	原田 研吾	福祉/南西区	9484-1457	9980-9921	0404-463-548	khint@bigpond.com
理事	山口 正人	行事/北区	9901-4552	9901-4548	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
理事	渡部 重信	編集長/北区	8901-4332	8901-4336	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	林 さゆり	福祉/北区	9436-0911	9436-0977	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
理事	Oakes 直美	教育/北区	9981-4884	9981-4884	0425-271-207	naomio@optusnet.com.au
理事	平岡 正美	行事/南西区	9640-0247	9640-0257	0434-196-545	masa7833@hotmail.com
理事	岩佐 いづみ	事務局長	9412-3434	9412-3434	0421-776-052	jcsydney@tokyonet.com.au
理事	Sheehan 宏子	教育	9999-2715	9999-2715	0420-943-803	hirokos@optusnet.com.au
専門理事	Lincoln 瑞枝	コミュニティーネット代表	9489-5256	-	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	9689-1816	-	0423-976-035	hisaec@tpg.com.au
専門理事	パトリッジ知美	Northern Beach校代表	9453-2723	-	-	ogashiwa@iprimus.com.au
専門理事	Sammut ちづる	Dundas校代表	9873-3518	9873-3518	0425-351-581	chizurusammut@optusnet.com.au
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	9335-8913(W)	9335-7001(W)	-	ihachigo@kpmg.com.au

■各部代表/担当者	氏名	役職	自宅電話	自宅ファクス	会社電話
土曜会	高橋 一嘉	会長	9452-3441	9452-3441	-
コミュニティーネット/健康サロン	Lincoln 瑞枝	代表	0449-581-683	-	-
食べ歩き会/カラオケ部	山口 正人	幹事	9901-4552	9901-4548	9262-5444
ゴルフ部	原田 研吾	部長	9484-1457	9980-9921	9980-9699
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	隊長	9810-6735	-	-
アウトドアクラブ	才川須美	部長	9440-3835	-	-
ソフトボール部	加藤雅彦	部長	0402-011-198	-	-

■編集委員	担当	役職	自宅電話	自宅ファクス	携帯/会社電話
渡部 重信	編集長/仏教語からできた日本語	理事	8901-4332	8901-4336	8901-4334
西牟田 佳奈	Arts Review Books・DVD・映画	委員	9882-1760	9882-1760	0416-206-464
大塚 藤子	ごま通信/外食日記	委員	9939-5824	-	9351-2844
多田 将祐	Arts Review CD/キラリと光る	委員	8807-4795	8807-4795	0404-187-579
水越 有史郎	誌面レイアウト	副会長	9358-3269	9252-6308(W)	9252-6307
佐藤 薫	ごま通信/コミュニティーネット	委員	9328-7749	9327-2260	-
林 由紀夫	法律Q&A	委員	-	9223-5366(W)	9233-1411
坂口 潤	世界モダン建築巡礼/Arts Review CD	委員	9884-7276	-	-
Oakes 直美	教育支援委員会/癒しの部屋	理事	9981-4884	9981-4884	0425-271-207
マーン 薫	キラリと光る/Arts Review DVD・映画	委員	9573-0880	9573-0880	0411-307-903

### 編集後記

▼今年の4月に10歳まで住んでいた宮城県を訪れよう計画していました。航空券を購入後に起こった震災の為、交通機関が確保できず、また25年ぶりに再会するはずの友人も役場勤めの為、避難所への支援で忙しいらしく、今回は断念。次回は会いに行くからね。(ぴか)

### 2011年「筆者の会」開催!

去る6月1日に、JCSだより筆者11人が集い、North SydneyのBig Stoneにて「筆者の会」が行われました。

留学から帰ったばかりのチョーカー和子会長も参加し、美味しいボリューム満点の食事に、和子会長のアメリカ留学談義、そして最後はクイズダービー等で盛り上がり、楽しい一時を過ごすことができました。(わ)



# 会員特典のご案内

シドニー日本クラブ(JCS)では、会員を対象に、協賛企業による会員特典サービスを行っています。協賛企業の各種サービスの利用及び商品購入に対して、割引料金などが受けられるものです。是非、ご利用ください。  
(特典内容に関するお問い合わせは、直接、協賛企業までお願いします。)

## ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9267-4002  
Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』  
KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

## ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当:理香)  
Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au  
www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。  
[http://twitter.com/Japan\\_navi](http://twitter.com/Japan_navi) にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

## NBCA PTY LTD

Suite 801, Level 8, 84 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9222-9388 Fax: (02) 9222-9488  
担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)  
Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au  
ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせて頂きます。  
留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させて頂きます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

## 鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9241-3216 (担当:鳥居)  
E-mail: sysougou@oz-japan.net  
新規顧客に特典  
JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。  
同時に二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

## エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: 02-8002-3773  
Email: info@able.net.au www.able.net.au  
☆オプタスプリペイドをご利用のみなさんへ朗報☆  
1.オプタスからの番号がそのまま使える!  
2.プランは\$5~\$149までと豊富!  
3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!  
★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★  
☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆  
2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

## JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 (担当:大内)  
Fax: (02) 9669-1988  
Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引きとさせて頂きます。  
\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

## sora・mame

Email: classes@soramame.com.au  
www.soramame.com.au  
Mob:0402-961-907

そらまめは、様々なタイプのマクロビオティック・クラスを開催しています。JCS会員の方にはどのクラスでも1名様10ドル割引いたします。  
お申込み、お問合せはウェブサイトから、またはEmailでお気軽に。全て日本語で対応いたします♪

## Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile:0402-178-519  
お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか?  
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…  
和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試し下さい。  
店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。  
★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

## 日本のテレビ(地デジ、BS)が見放題、しかも録画もOK!!

インターネットを使って、いつでもどこでも高画質で快適な日本のテレビライフが実現します。スリングボックス(\$299)とDVDレコーダーを日本のご自宅に設置すれば月々無料で、日本でテレビを観ているかのようにお楽しみいただけます。設置方法や場所等の詳細はジェーピーワン・テレビまでお問い合わせください。  
JCS会員の方には無料お試しテレビを2週間ご利用いただけます。

TEL: (02) 9640-0248 EMAIL: jp1tv@tpg.com.au

**JCS事務局連絡先**

本誌やJCSに関するお問い合わせは、**Japan Club of Sydney**  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)  
Email:jcsydney@tokyonet.com.au(岩佐いづみ)まで。

**JCSだより原稿送付先**

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信 (Email: hbma@optusnet.com.au)  
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

**入会案内**

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCS だより」(月刊) の送付まで最高2ヶ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- ①Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- ②The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- ③Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- ④Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

**JCSだより広告案内と申込書**

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヶ月)	会員割引料金 (12ヶ月以上)
1ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1/2ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1/3ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1/6ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくてはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● J C S だより広告申込書 ●

広告スペース  1ページ  1/2  1/3  1/6  折り込みチラシ

料 金 \$ \_\_\_\_\_ (\$ \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ 回)

期 間  20\_\_\_\_年\_\_\_\_月号のみ  20\_\_\_\_年\_\_\_\_月号 ~ 20\_\_\_\_年\_\_\_\_月号まで \_\_\_\_\_ 回

会社名 \_\_\_\_\_ 担当者 \_\_\_\_\_

住 所 \_\_\_\_\_

電 話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_